

ЦЕНЗУРНЫЙ НАДЗОР НАД ТИПОГРАФИЕЙ СУХОПУТНОГО ШЛЯХЕТНОГО КАДЕТСКОГО КОРПУСА

Д. Д. Шамрай

Типография Сухопутного шляхетного кадетского корпуса открылась в 1757 г. после трехлетних подготовительных работ по созданию оборудования и частично по обучению персонала. К этому времени типографское хозяйство России имело очень четкую специализацию каждой своей точки, проведенную главным образом под давлением экономических затруднений. Финансы государства не позволяли содержать казенные предприятия и даже административные учреждения в том объеме и с тем размахом, какой придал им Петр I, а потому Верховный тайный совет, систематически проверяя правильность и целесообразность бюджетных расходов, дошел и до типографий. С.-Петербургскую типографию, состоявшую в ведении Синода, Верховный тайный совет указом от 4 октября 1727 г. совершенно расформировал. Все оборудование для издательства культовых книг с церковнославянскими литерами было отправлено в Москву, причем количество работающих станков было там сокращено.¹ Оборудование для светского гражданского издательства было передано Академии Наук, причем здесь, наоборот, было произведено за счет академической суммы увеличение мощности путем приобретения станков и шрифтов за границей. Сенатская типография составляла неотъемлемую часть, как бы регалию высшей законодательной власти, что совершенно явственно обрисовывается из некоторых подробностей перехода власти из рук Сената в руки Верховного тайного совета.² В сущности эта типография была механизированной частью канцелярии, поскольку печатала текущие указы, паспорта и т. п. Естественно, что она осталась на своем месте.

Иного типа была типография при Морском корпусе, бывшая Морская типография. Она печатала по предложениям Адмиралтейской коллегии, а продукцию свою, в том числе и карты, продавала точно по себестоимости для обслуживания флота и ничего не выпускала в частные руки.³ Все же оборудование, полученное Академией Наук из С.-Петербургской типографии, «наиболее для обучения в общепародную пользу российских людей учинено было».⁴ Настойчивый контроль Верховного тайного совета обеспечил нам на протяжении 1728 и 1729 гг. полную возможность видеть по

¹ Александро-невская лавра хотя свою типографию не послала в Москву, так как это оборудование было частично построено на лаврские средства и не могло быть названо государственным или казенным, но издательскую деятельность совершенно прекратила: ибо печатать церковнославянскими литерами можно было только в Москве.

² Сборник РИО, т. 55, стр. 35.

³ ЛОЦИА, фонд 314, дело № 1437, стр. 52—53. На все ее издательство в 1762 г. отпускалось из казны 1878 руб. 60 коп.

⁴ Доклад Аврамова в 1721 г. П. Пекарский. Наука и литература при Петре Великом, II, 660.

документам, что это оборудование употреблялось и в целях культурно-просветительного издательства, а не на одни научно-исследовательские сочинения Академии Наук,¹ причем в отчетном «Каталоге» за эти годы ясно различаются собственно академические издания от книг и разной мелочи, печатанных на академический кошт, и тем более от посторонних заказов.² Значит, типография Академии Наук, представляя собой главную часть единого государственного типографского хозяйства, удовлетворяла потребности государственные, научно-исследовательские, культурно-просветительные и индивидуальные частные. Ясно, что без цензурного разрешения (мы не касаемся его источника) академическая типография и сходная с ней типография Московского университета выпускать свою продукцию или даже принимать к производству рукописи никак не могли. При таком положении дел весьма важна цель заведения типографии при Сухопутном шляхетном кадетском корпусе, в зависимости от которой возникала бы прямая необходимость цензурного надзора, или, наоборот, последний совершенно отпадал бы, как мы видим это на типографии Морского кадетского корпуса, выполнявшей только приказания Адмиралтейской коллегии. Документы о начальных годах типографии Сухопутного корпуса сохранились полностью, и восстановить картину постепенного ее вхождения в жизнь довольно легко.

15 апреля 1757 г., заслушав доношение главнокомандующего Сухопутным шляхетным кадетским корпусом кн. Б. Г. Юсупова, чтобы «для печатания книг ко обучению находящихся при том корпусе ундер-офицеров и кадетов на российском диалекте единственной методы, яко то арифметике, геометрии и генеральной истории, также и принадлежащих к воинским обрядам специальных великих генералов компаней и прочих достопамятных их дел учредить типографию, понеже оное необходимо как для корпуса, так и для пользы общества весьма нужно, ибо в диктировании лекций информаторы не все равного знания в науках и в прилежности ко обучению», правительствующий Сенат приказал типографию учредить и цель открытия типографии сформулировал следующим очень ясным образом: «для печатания ко обучению находящихся при том корпусе унтер-офицеров и кадетов книг и прочего, к воинским обрядам принадлежащего».³ Поэтому чрезвычайно поражает исследователя наличие среди первенцов продукции кадетской типографии такой брошюры, как «Слово иже во святых отца нашего Иоанна Златоустого на евнуха Евтропия, патриарха и верховного государственного правителя», СПб., 1759. Это словесное религиоз-

¹ Архив Академии Наук, фовд № 3, опись № 1, дело № 1028, и Материалы, т. I, № 931.

² А. В. Гаврилов в своем «Очерке истории С.-Петербургской типографии», вып. I (СПб., 1911), уже зарегистрировал издания по частному заказу.

³ ЛОЦИА, фонд № 314, год 1759, дело № 45, л. 16.

ное произведение почти полуторатысячетного возраста, имевшее своей темой падение большого византийского вельможи, было переведено с греческого языка переводчиком коллегии иностранных дел Стефаном Писаревым и издано на собственные средства бригадиром Сухопутного шляхетного кадетского корпуса А. П. Мельгуновым. Соответствующее доношение в Синод было послано 23 марта, а 2 апреля Синод, сделав несколько мелких поправок, прислал в канцелярию корпуса позволение издать это сочинение. Печатание в количестве 600 экз. происходило с 8 по 16 мая. Приведенные календарные даты связывают «Слово на евнуха Евтропия» с биографией канцлера графа Алексея Петровича Бестужева-Рюмина, который в феврале 1758 г. был арестован, а в апреле 1759 г. отправлен в ссылку. Между прочим известно, что фамилия Мельгунова близко стояла к подобным случаям предыдущего времени, напр. лейб-гвардии капитан Петр Мельгунов в ноябре 1727 г. сменил капитана Пыркина в Ораниенбургском карауле при кн. А. Д. Меньшикове, а другой Мельгунов конвоировал в ссылку кн. Михаила Долгорукова. . . В донесении английского посланника при русском дворе Диккенса от 22 XI 1752 г. есть сведения, что наш полковник Мельгунов пользовался симпатиями французской партии в Швеции и часто вступал в открытые разногласия с канцлером Бестужевым.¹

Обращаясь вновь к «Слову на евнуха Евтропия», нельзя не заметить, что мы имеем в данном случае дело с обычным в XVIII в. приемом использования библейских образов и церковнославянских текстов для выражения оценки текущих событий борющимися группами, так как тогдашняя цензура не давала возможности говорить прямо и открыто. Почти в самом конце 1759 г. эту брошюрку за плохой перевод обругал Сумароков в своей «Трудолюбивой Пчеле» (стр. 698—699), задетый «болтанием» Писарева и пренебрежительным его отношением к стихотворной части названного журнала.

«Слово на евнуха Евтропия» обогнало выходом в свет двухтомную переводную работу того же Писарева, именно «Поучения во святую и великую четьредесятницу» епископа Илии Минятия, считавшегося мастером церковного проповедничества на греческом языке и много способствовавшего национальному возрождению греков в условиях турецкого режима. Посвящение Елизавете Петровне, подписанное С. Писаревым, на счет коего печаталась эта книга, насыщено ярким политическим содержанием. «Всенижайше последний раб» С. Писарев подчеркивал, что перевод был закончен еще в 1741 г., но «понеже оной достался было в темные руки тех, которые не распространять, но истреблять благочестие желали; не содержать, но искоренять до конца веру православную старались, и, как им благочестие и православновосточной церкви вера весьма противна и немила, так и самый тот диалект, на котором она все основание и силу имеет, ненавидим и презираем был, чего ради

¹ Сборник РИО, т. 69, стр. 789; т. 104, стр. 115, 150, 154; т. 148, стр. 367.

и самый труд мой во тьме до сих пор погребен и имя его заглажено быть хотело». Нельзя ничего определенного сказать о том, чьи именно «темные руки» Писарев здесь разумел. Ясно лишь, что по совокупности признаков (нерусские, враждебные православию и имеющие власть задерживать печатание) мы можем скорее всего догадываться о «немецкой» группе в Академии Наук. Едва ли это посвящение, как и предисловие к читателю, проходило предварительную цензуру. Мельгунов, который подписывал ордера в типографию, мог попустительствовать такому выступлению Писарева, потому что сам имел несколько столкновений с немецкими сослуживцами по корпусу. Во всяком случае в переиздании 1765 г., которое печаталось в Синодальной типографии в С. Петербурге, тот же Писарев написал краткое предисловие без антинемецких намеков и даже выбросил свои нападки на «исторически басенные романы и прочие подобные книжки».¹

Заканчивая печатание II тома «Поучений» Миниятия, бригадир Сухопутного корпуса Мельгунов обратился в Синод с новым доношением, в котором просил разрешения издать в кадетской типографии «букварей и катихизисов», ссылаясь на то, что в продаже их нельзя сыскать, а по приказу Сената от 1743 г. требовалось дворянских и прочих детей «обучать букваря и катихизиса». К вопросу об их издании Сухопутным корпусом Синод отнесся очень беспокойно и 15 марта 1760 г. приказал: «означенных букварей и катихизисов позволить напечатать каждого сорта по 600, а обоих 1.200 экз., а не более, единожды, для обучения одних только во оном корпусе находящихся дворянских и прочих чинов людей детей, а не на продажу, под смотрением обретающегося при оном корпусе иеромонаха, с прежних печатных в Московской типографии букварей же и катихизисов и репортовать в Синод о количестве».² Так сформулированное синодское разрешение означало печатание непременно сла-

¹ В кадетской типографии I т. (1500 экз.) был напечатан в 1759 г., а II т. (1500 экз.) в 1760 г. Кроме того, в 1762 г. среди макулатуры были обнаружены все листы I тома в разных количествах от 400 до 600 экз. Администрация решила всех листов допечатать до 600 экз. на счет корпуса, не спрашивая разрешения Синода. Это издание известно под названием «второе тиснение I тома» (ЛЮЦИА, фонд № 314, год 1756, дело № 178, л. 81, и год 1757, дело № 115, порядковый № 11).

² Там же, год 1760, дело № 96, л. 3. Строгость и придирчивость Синода в подобных обстоятельствах превосходила все границы. Например, в 1745 г. при Академии Наук было напечатано 200 экз. на ординарной бумаге и по 24 экз. на александрийской «Речей» киевских архимандритов Сильвестра Кулябки и Тимофея Щербацкого, которыми они приветствовали Елизавету Петровну в Киеве в сентябре 1744 г. Рукописи этих речей одновременно были посланы разными лицами императорской свиты для печатания в Московскую синодальную типографию и в типографию Академии Наук. В Москве напечатали их несколько быстрее и, вероятно, предварительно проделали какую-то редакционную работу. Когда в Москву были присланы 10 экз. петербургского печатания, то Синод взял их на проверку и указал такое количество разночтений, что Академия Наук весь тираж списала в макулатуру (Архив Академии Наук, фонд № 3, опись № 1, дело № 93, л. 167).

вянскими литерами, которых в типографии корпуса не было совсем, а потому издание и не состоялось. Печатание этих книг гражданскими литерами для Синода казалось излишним повешеством. Но внутри Сухопутного корпуса это дело имело еще одну сторону, которая вскрывается из характера первой печатной книги, вышедшей из кадетской типографии. Мы имеем в виду нигде не библиографированную «Пробную книгу российским литерам» 1757 г. Ее было напечатано 100 экз., и назначалась она «для употребления в познании гражданской печати в классах»,¹ т. е. мы получаем доказательство, что большинство дворянских молодых людей, принятых в корпус, могло читать только церковнославянскую печать вследствие всеобщей распространенности обучения грамоте в стиле «Недоросля» Фонвизина и было плохо знакомо с гражданскими печатными литерами. Себестоимость «Пробной книги» 4 коп., и, следовательно, это была брошюрка не более двух печатных листов. Таким образом сознательно или невольно, но даже катехизис в стенах корпуса превратился бы в пособие для навыка кадетов читать светский гражданский печатный набор. Интересно сопоставить, что несколько позже «Наказ» Екатерины II касался вопроса обучения грамоте на текстах гражданского шрифта: «надлежит предписать, чтобы во всех школах учили детей грамоте попеременно из церковных книг и из тех книг, кои законодательство содержат» (§ 158).

В том же 1760 г., после неудачи с катехизисами, было послано в Синод 20 печатных и 23 рукописных речей и церковных проповедей Феофана Прокоповича при доношении, что в «Сухопутном шляхетном кадетском корпусе принято намерение» издать их. Синод 5 июня согласился на переиздание печатных произведений Феофана, а рукописные поручил просмотреть двум лицам духовного чина, в результате чего одна проповедь (об иконопочитании) была серьезно переделана, одна совсем была запрещена (как второй менее интересный вариант темы) и одна не потребовала цензурного просмотра, как уже печатавшаяся при жизни автора (в 1717 г.). После этой не только цензурной, но даже и редакционной работы Синод прислал свой ответ, в котором сообщалось, что в силу указов от 12 июля 1726 г. и 4 октября 1727 г. надлежало бы представленные проповеди печатать непременно в Москве и непременно славянскими литерами, как и прочие проповеди печатаются, а не гражданскими литерами; но так как все станы московской типографии заняты неотложным печатанием культовых книг и так как напечатать эти проповеди быстро нельзя, то разрешили напечатать «Слов и речей» Феофана Прокоповича не более одного завода, а «впредь никаких во оном кадетском корпусе церковных изданий и книг отнюдь не печатать.»² Поручик Сергей Наковальнин, как только пришло разрешение переиздать печатные проповеди Феофана, про-

¹ ЛОЦИА, фонд № 314, год 1756, дело № 178, л. 3.

² Там же, фонд № 314, год 1760, дело № 1, л. № 94.

сил на свой счет напечатать их совершенно необычное по тому времени количество, а именно 5000 экз. и притом на лучшей бумаге, хотя Синод разрешил только один завод, т. е. по обычному счету 1200 экз. Кроме того, Синоду оставалось неизвестным, что все эти издания выходили на средства частных лиц, потому что Мельгунов каждый раз в своих доношениях глухо указывал, что данное сочинение желает или намерен печатать Сухопутный шляхетный кадетский корпус. Документы свидетельствуют, что «Слова и речи» Феофана расходились довольно плохо. Их все время принудительно раздавали типографским служащим вместо заработной платы, причем в 1764—1768 гг. администрация корпуса считала оба тома за 2 р. 25 к., потом за 1 р. 75 к.; но, так как «онные служители немалый убыток претерпевают, потому что, за великим числом уже проданных экземпляров, они принуждены оную отдавать за бесценок», то с 12 декабря 1769 г. отпускная цена за оба тома назначена была 1 руб.¹ Некоторыми лицами появлению «Слов и речей» Феофана в печати придавалось большое значение, так что возникал даже проект издать их в немецком переводе.² В глазах самого Наковальнина, занимавшегося и историей, Феофан мог иметь значение как общественно-политический деятель, выступления коего по несколько раз в год подобно журналу последовательно отражали течение внутренних событий в России и давали им правительственную оценку. Но количество отпечатанных экземпляров показывает, что работавшие над изданием Феофана явно переоценили свои позиции. К числу равнодушных и даже враждебных Феофану людей надо отнести в первую очередь Синод в целом, который, конечно, никогда бы сам на свой счет этого издания не предпринял. Мы же, отмечая непоследовательность Синода в прекращении печатания трудов и сочинений, так или иначе относящихся к богословию и церкви, сравнительно с спокойным разрешением двух томов Минятия и I тома Феофана, должны учесть значение и экономических факторов, напр. доход Синодальной типографии. Все-таки из типографии Сухопутного корпуса вышел и III том «Слов и речей» Феофана в 1765 г. Запрещение Синода уже через пять лет силу свою потеряло. Но закончить все издание по плану не удалось, очевидно, вследствие смерти Наковальнина.³ Вышедший в 1774 г. т. IV содержит богословские работы Феофана; а стихотворных произведений Феофана издано не было.

Переходя к цензурному надзору над гражданской продукцией кадетской типографии, мы должны признать совершенно последовательным актом решение Сената о военном и военно-учебном уклоне этой типографии, потому что в Академии Наук специалистов по

¹ Там же, год 1770, дело № 59, л. 161.

² *Nachricht von einigen russischen Schriftstellern* в «Материалах для истории русской литературы» изд. П. А. Ефремова. СПб., 1867, стр. 146.

³ Смерть помешала Сергею Федоровичу Наковальнину закончить и «Политическую географию», как видно из анонимного «предупреждения» к ее IV части (СПб., 1772).

этим предметам совсем не было. Но через 2 $\frac{1}{2}$ года на запрос канцелярии Главной артиллерии и фортификации отвечали из Сухопутного шляхетного кадетского корпуса 14 октября 1759 г., что «учреждена типография по указу Сената от 15 апреля 1757 года на том основании, чтобы нужные для обучения кадет и к пользе общества служащие книги во оной печатать»;¹ постановление Сената нами выше приведено и такого разрешения не содержит. Поэтому-то в октябре 1758 г. бригадир корпуса А. П. Мельгунов обратился к главнокомандующему кн. Юсупову с семью организационными предложениями, из которых последнее имеет прямое отношение к нашей теме.

Предложение № 7 Мельгунова

По регламенту Академии Наук для рассмотрения сочинений и переводов, чтобы оные не были противны закону и правительству, положена особливая Конференция, то и в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе не соизволено ли будет определить для того рассмотрения трех или четырех членов, по рассмотрении и апробации которых всякую обществу полезную книгу отдавать для печати за руками их в типографию, а без апробации оных никакой книги не печатать.

Резолюция № 7 Юсупова

Когда какие книги с других языков на российский диалект переведены будут, то для рассмотрения оных учредить конференцию: главному быть профессору Гречу и члены капитан Чертков, капитан-поручик Остервальд и поручик Свистунов.²

Седьмое предложение Мельгунова не было полностью удовлетворено; однако здесь налицо допущенное кн. Юсуповым совершенно неправомочное расширение рамок для работы типографии Сухопутного шляхетного кадетского корпуса и резкое нарушение цензурной политики того времени, которая сознательно суживала для каждого типографского пункта виды выполняемой печатной продукции; напр. из бумаг кабинета видно, что 11 декабря 1731 г., по докладу Сената, было поручено Рижскому магистрату строжай-

¹ ЛОЦИЯ, фонд № 314, год 1759, дело № 45, л. 79. Если бы в ответе Мельгунова ссылки на указ Сената от 15 апр. 1757 г. не имелось, то единственное основание к такому расширительному пониманию деятельности корпусной типографии было бы можно видеть в разрешении главнокомандующего излишки напечатанных для кадетов разных книг продавать охочим людям. В 1760 г. корпус начал посылать на продажу свои издания даже в Москву (Дело этого года № 1, л. 86).

² ЛОЦИЯ, фонд № 314, год 1757, дело № 66, л. 118. Подчеркнуто нами

шим образом следить, чтобы Фрелинг, унаследовавший через своего тестя от шведской короны широкие привилегии, впредь не печатал ничего, кроме библии и книг, употребляемых в церквях, и для обучения в школах.¹ По сути дела это есть применение к рижской лютеранской почве того, что установил Верховный тайный совет в отношении Синода в 1727 г.: тогда Синод лишен был права «новое» печатать без разрешения Верховного тайного совета и мог заниматься изданием только текстов культового назначения и учебных книг, которые набирались славянскими литератами. Нужно подчеркнуть, что и слово «новое» могло обнимать не только то, что никогда еще не печаталось в России, но и то, что не выходило из-под станов московского печатного двора. Лишь в 1743 г. повелено было все религиозные книги издавать с апробации Синода. Но гражданские и прочие всякие к церкви не принадлежащие книги, как указывалось в этом же самом повелении, разрешал к печати сам правительствующий Сенат.² Лишь в 1747 г. в § 26 Регламента Академии Наук устанавливалось: «... никакая книга в печать отдана быть не может, пока вся не прочитана по листам в собрании перед всеми академиками или от тех, кому сие поручено будет от президента. И для того при начале книг всегда печатать апробацию за подписанием президента и контрассигнацией конференц-секретаря».³ Таким образом все десятилетие 1747—1756 гг. (до открытия типографии при Московском университете) Академия Наук является фактическим всероссийским цензором «общепользных гражданских книг», поскольку больше нигде их не принимали к печати. Седьмое предложение полковника Мельгунова для нас, на расстоянии 180 лет, не только поразительно смелостью его равняться на Академию Наук, но и в высшей степени важно как новое доказательство того, что существовали на виду в рукописном виде непереводаемые сочинения русских писателей или авторов, заслуживавшие быть напечатанными. Самой острой и опасной темой этого времени был вопрос о конституционном ограничении императорской власти. Из жалобы С. Волкова в Сенат видно, что российскому дворянину «страшно» подумать что-либо противное вере православной и самодержавию, а Тауберт из Академии Наук как раз в этом и обвинял переведенную С. Волковым III книгу «Универсальной истории» Боссюэта.⁴

Как старый и опытный сановник, Юсупов не дал совсем никакого ответа относительно печатания непереводаемых сочинений, а разрешил принимать на цензуру только переводы с иностранных языков, очевидно, в какой-то степени будучи уверен, что иностранцы в своих изданиях далеко будут стоять от русских злобо-

¹ Сборник РИО, т. 104, стр. 73—74.

² Материалы для истории Академии Наук, VII, 341.

³ Полное собрание законов, т. XII, № 9425.

⁴ Чтения в Московском обществе истории и древностей российских, 1859, II, 153.

дневных текущих вопросов.¹ Не добившись успеха в октябре 1758 г. относительно печатания в кадетской типографии самостоятельных русских сочинений, Мельгунов в том же году 18 ноября просит разрешения на издание, по примеру Академии Наук, журнала «Праздное время в пользу употребленное», который должен был выходить на счет сочинителей. Юсупов цензуру журнала целиком конференции не доверил и потребовал к себе последнюю корректуру каждого листа.² Здесь тоже должно усматривать настороженность первостатейного вельможи против самостоятельных русских сочинений: допустив указанное выше самоволие, все-таки Юсупов оставил конференцию право цензурировать лишь переводы с иностранных языков, сверх отзывать по существу о специальных военных и военно-учебных книгах по курсам преподавания.

В октябре 1760 г. снова Мельгунов обратился уже к преемнику Юсупова главнокомандующему Петру Федоровичу, будущему Петру III, с допосением. Указав, что при Академии Наук существует особливая конференция для рассмотрения сочинений и переводов, чтобы оные не были противны закону и правительству, и доложив, что при Сухопутном шляхетном кадетском корпусе тоже создана конференция в составе профессора юстиции советника Греча и капитанов Черткова, Остервальда и Свистунова, «коиными печатаемые для корпуса на французском, немецком и российском языках сочинения пересматриваются», неутомимый Мельгунов заканчивал свое представление так: «Того ради в. и. в. соизволите ли повелеть, чтобы и посторонние на иностранных и российском языке сочинения и переводы, отдаваемые во оный корпус для печати, без рассмотрения вышеписанных персон не печатать.» Резолюция гласила: «По сему определить. 30 октября 1760 года».³ Таким путем Сухопутный шляхетный кадетский корпус получил право печатать в своей типографии любую гражданскую книгу, просмотренную конференцией корпуса, независимо от того, нужна ли она самому корпусу, принадлежит ли издатель к сотрудникам корпуса или это было совершенно постороннее лицо, и тема книги не имела никакой связи с задачами корпуса. Это распоряжение бесспорно уточняет, что при директивах Юсупова нельзя было печатать в типографии корпуса такого гражданского сочинения, которое исходило от постороннего лица или не было переводом, или по своему содержанию было посторонней для корпуса тематики. Здесь мы находим удовлетворительное объяснение, почему в журнале «Праздное время» печаталась приписка «перевод с датского» возле таких статей,

¹ Так, Миллер в 1759 г., пропустивши к печатанию в «Ежемесячных сочинениях» мадригал в честь танцовщицы Санко, оправдывался именно тем, что считал его переводом с французского. Или другой пример: издатели журнала «Полезное с приятным», пользуясь женевским первоизданием соч. Вольтера «Le philosophe ignorant», прельстились теми местами, которые уже в лондонском переиздании того же 1767 г. были выпущены.

² ЛОЦИА, фонд № 314, год 1757, дело № 66, л. 129.

³ ЛОЦИА, фонд № 314, год 1759, дело № 45, л. 88.

которые носят явные следы русского содержания и русского авторства. Мы должны вспомнить, что и в гораздо более строгие предыдущие десятилетия вовсе не требовалось при переводах непременно представлять цензору и оригинал. Напр. Бирон в 1735 г. поручил Феофану Прокоповичу просмотреть рукописный перевод книги «Грациан, придворный человек» и на желание Феофана получить себе в помощь знающего французский язык Бирон дополнительно писал: «... послал ее токмо, чтобы ваше преосвященство в свободное время изволили ее просмотреть, какое она в себе достоинство имеет, и по здешней ситуации можно ли ее напечатать для употребления и выдать в народ, и будет ли в ней польза».¹ В директивах Юсупова кроется и полный ответ на вопрос, почему Сумароков не смог печатать свою «Трудолюбивую пчелу» в типографии Кадетского корпуса, а должен был обратиться в типографию Академии Наук и проходить академическую цензуру. Следующим мероприятием по организации цензурного надзора за типографией Сухопутного шляхетного кадетского корпуса была кооптация иеромонаха корпуса в цензурный коллектив с половины 1761 г. «Все книги, отдаваемые в печать на казенном и собственном коште пересматривать оберпрофессору и еще 4 человекам, чтоб в оных закону, правительству и благопристойности ничего противного не было; а когда кто в тех книгах до священного писания касаться будет, то оные просматривать с ними находящемуся при Сухопутном шляхетном кадетском корпусе иеромонаху или иеродиакону».² Прежде всего нужно указать по этому пункту, что Мельгунов именем Петра Федоровича требовал на должность иеромонаха Сухопутного шляхетного кадетского корпуса людей с непременным знанием живых иностранных языков и с большим кругозором. Так, напр., с 1761 г. назначен был к переводу в корпус из Кисва иеромонах Феоктист Мочульский, как «жития и состояния добропорядочного, в проповеди слова божия достаточный священный богослов, також французскому и немецкому языку обученный».³ Ясное дело, что чем шире было образование у иеромонаха, тем меньше он находил в представляемых рукописях препятствий к печатанию. В конкретной действительности иеромонах был постоянным членом цензурного коллектива и получил по 12 экз. за просмотр с религиозной точки зрения даже таких книг, как «Russisch-Kayserl. Schleswig-Holsteinisches Kriegs-Reglement für Cavallerie» (1762), «Строевой устав пехотному полку для российской императорской армии» (1762) и «Бергпривилегия и регламент» (1762).⁴

В таком виде цензурный коллектив представлял для издателей довольно тяжелое экономическое явление. Четыре его члена, считая по 12 экз. на каждого, получали 48 экз. А между тем, как видно

¹ И. Чистович. Феофан Прокопович и его время. СПб., 1863, стр. 597.

² П. Столянский. Из прошлого Рыцарской Академии. Педагогический сборник, 1915, № 1, часть неофиц., стр. 49.

³ ЛОЦИА, фонд № 314, год 1760, дело № 21, л. 6 и др.

⁴ ЛОЦИА, фонд № 314, дело № 1213, связка № 125.

из дела Золотницкого, дружная продажа средней книги колебалась между 200 и 300 экземпляров, а потом распространение ее все больше и больше замедлялось.¹ Существование коллективной цензуры при типографии Сухопутного корпуса документально засвидетельствовано до 25 сентября 1764 г. Дворцовый переворот возвел на престол Екатерину II, а в Сухопутном корпусе следом за тем произошли большие персональные и организационные изменения: он поступил в 1763 г. под непосредственное ведение Екатерины и начал с 1765 г. называться императорским. К этому году совершенно прекращается печатание в корпусной типографии таких литературных произведений, в которых темой были заговоры, восстания, захваты власти и уголовные дела иностранных дворов.

Совершенно очевидное изменение курса цензурной политики сопровождалось коренным изменением в структуре местной коллективной цензуры. По существу цензура стала единоличной. 25 сентября 1764 г. Михаил Михайлович Философов, имевший высшее управление над корпусом и находившийся в прямом и непосредственном подчинении Екатерине II, издал следующий ордер:

«Отдаваемых от издателей для печатания в типографию Сухопутного шляхетного кадетского корпуса книг цензуру производить господам подполковнику Свистуну, майору Глебовскому и капитану Леонтьеву, и по учинении цензуры, выписав кратко содержание оной и нет ли чего противного закону и правительству или в поношение кому партикулярно, со объявлением штиля и материи и кто автор, хотя бы он не именован был, представлять мне, почему в типографии не прежде печатать, как по учиненной от меня ашпробации на представлении цензоров».²

Члены цензурного коллектива, превратившись в экспертов, соответственно формулировали и свои отзывы о рассмотренных рукописях. Даже Е. Харламов, директор типографии, не будучи членом цензурного коллектива, выступал пред М. М. Философовым с своими отзывами и предложениями такого рода: «Л.-гв. Измайловского полка прапорщик Василий Приклонский желает, чтобы переведенная им книга в двух томах состоящая «Похождение Естеванилла Гонзалеца» напечатана была по силе штата за 300 экз., которая мною читана, и противностей к напечатанию в ней не имеется. Штиль и материя весьма изрядны и прибыль в казну ожидать можно. Того ради ожидаю вашей резолюции».³ Резолюция: «Печатать». На представление того же Харламова относительно приобретения от А. Разумова для печати рукописного перевода «Свойство совершенной женщины» М. М. Философов сделал очень характерную резолюцию: «Когда несумненно прибыль будет, то купить и печатать. 25 октября 1764 г.»

¹ ЛОЦИА, фонд № 314, связка № 168, дело № 1617, л. 12 и сл.

² Тот же фонд, год 1764, дело № 62, л. 281.

³ Тот же фонд, год 1764, дело № 41, л. 68 и сл.

Относительно последующих годов мы документами не располагаем. Но на 1767 г. падает случай цензурного вмешательства в отношении уже напечатанных одиннадцати листов книги под названием «Бокациевы сказки». Печаталась эта книга в количестве 800 экз.; но в натуре найти ее в книгохранилищах или библиографических реестрах пока не удалось. Между тем произведение это по своему содержанию как раз, наоборот, должно бы было получить прочную известность. Исходя из этого факта, мы имеем право предполагать, что не все объявленные в тиснении книги находились под печатным станком, хотя они принадлежат даже к группе переводов. Напр. в большом списке находящихся в тиснении книг, приложенном к 1 т. «Детского училища» (1761) г-жи Ле Пренс де Бомонт, указана «Похвала дурачеству» Эразма Роттердамского. Денежная сторона здесь могла играть лишь второстепенную роль, потому что Сухопутный корпус широко практиковал продажу от себя впредь до погашения типографского долга на данной книге. Другой «Реэстр», вpletенный между №№ 5 и 6 «С.-Петербургских ведомостей» за 1763 г. (в экземпляре Государственной Публичной библиотеки) сообщал, что в типографии Сухопутного корпуса находилась в тиснении «Увеселительная и остроумная повесть о славном рыцаре Дон Кихоте де Манхе», ч. 1. В действительности «История о славном Ла-манхском рыцаре Дон Кихоте» вышла двумя отдельными книжками в 1769 г., уже в период единоличного цензorstва полковника де Лазари, без указания имени переводчика и без всякого предисловия или посвящения, на личные средства Игнатия Антоновича Тейльса, принимавшего участие в журнале «Полезное с приятным». Нужно не забывать, что 1763 г. был таким временем, когда со всех сторон сыпались печатные возражения против мнения барона Гольберга и Сумарокова о вреде чтения романов. А между тем эти два лица, пользовавшиеся широкой известностью и влиянием, печатно популяризовали взгляд на «Дон Кихота», как средство для оздоровления от дурной привычки читать романы,¹ или как сатиру на романы.² В момент обостренной полемики о вреде и пользе внедрения романов в русскую литературу коллектив местной цензуры Сухопутного корпуса, состоявший почти целиком из сторонников романа, по всей вероятности, нашел какие-либо предлоги задержать выходом в свет первый перевод «Дон Кихота» на русский язык, чтобы морально не усилить лагерь своих противников по данному предмету.

Если приложенный к нашей работе хронологический список вышедших из кадетской типографии печатных произведений раз-

¹ L. Hollberg. Moralische Gedanken. Leipzig. 1753, стр. 15. Между прочим Гольберг требовал, чтобы любое место романа мог привести проповедник с церковной кафедры. Даже в романе «Памела» Ричардсона описания бюста, талии и разных ласк так даны, что церковный проповедник и сам Гольберг не могли одобрить книги.

² А. П. Сумароков. Полное собрание всех сочинений в стихах и прозе. Изд. Н. И. Новикова, VI, 371. Первоначально «Письмо о чтении романов» появилось в журнале Сумарокова «Трудолюбивая пчела», 1759, стр. 374.

бить на группы, руководствуясь назначением каждой книги, то получим такие шесть разделов:

1) Печатные произведения для двора, т. е. оперы, описания фейерверков, а также оды, в том числе и поэма И. Богдановича «Сугубое блаженство»;

2) Книги, напечатанные согласно формулировке Сената от 15 апреля 1757 г., в соответствии с чем в самом титульном листе иногда указывалось назначение их «для благородного юношества» этого корпуса; сюда же следует отнести и азбуки и словари филологические;

3) Книги, изданные с разрешения Синода и представляющие случайный придаток;

4) Книги, изданные по заказу других учебных заведений или административных учреждений;

5) Переводные «общеполезные» книги;

6) Непереводные «общеполезные» книги.

Эта разбивка приводит нас к прочному впечатлению, что разрешение Петра Федоровича от 30 октября 1760 г. почти совсем не проводилось в жизнь, а директива Б. Г. Юсупова 1758 г. о печатании в типографии Корпуса только переводов серьезно не отменялась. В шестую группу следовало бы отнести: 1) «Состояние человеческой жизни», собранное в пользу общества Владимиром Золотницким. СПб., 1763; 2) «Непостоянная fortuna или похождение Мирамонда», сочинения Ф. Эмина. Части I—III, СПб., 1763; 3) «Басни» Николая Леонтьева. СПб., 1766; 4) Комедия «Нечаянная женидба (sic!) или обманутый старик», сочиненная Ж. Ф. Б., СПб., 1766, и 5) «Наказанная вертопрашка», комедия в 1 действии, сочиненная Ельчаниновым. СПб., 1767. Но совершенно неоспоримое право состоять в этой группе имеет только «Наказанная вертопрашка» Ельчанинова, причем нужно сугубо подчеркнуть, что она была напечатана уже после того, как получила блестящий успех на сцене в феврале 1767 г. или, говоря другими словами, прошла царскую цензуру. Комедия «Нечаянная женидба» (sic!) может здесь числиться впредь до окончательного выяснения ее переводного происхождения.¹ «Состояние человеческой жизни» В. Золотницкого почти не нуждается в доказательствах того, что представляет собой переводную хрестоматию. «Басни» Леонтьева и «Правовучительные басни» Эмина, как говорящие о различных потребностях и способностях человека всех времен и мест и приписывающие его качества и интересы всем объектам живой и мертвой природы, аллегорической формой заслоняли в глазах официального цензора социальную действительность данной страны его времени или даже неширокой группы его современников, вследствие чего откры-

¹ Под тремя литерами Ж. Ф. Б.; как видно из торгового объявления в «С.-Петербургских ведомостях» № 74 за 1767 г., скрывался издатель и переводчик книги «Железная маска», учитель Сухопутного шляхетного кадетского корпуса Иоганн фон Берг,

валась цензору возможность считать басни переводными сочинениями или заимствованными. «Непостоянная фортуна» Эмина является чистейшим западноевропейским авантюрным романом. Автор «Непостоянной фортуны» несколько лет по приезде в Россию оставался к западной литературе ближе, чем к русской словесности; данный роман даже полемизирует с французскими путешественниками, которых в России никто не изучал. С другой стороны, напомним, что Лукин свои «Сочинения и переводы» вынужден был в 1764 г. печатать в типографии Академии Наук и что «Собрание разных сочинений и переводов из наилучших писателей на 1761 год» было осуществлено только в части переводов с иностранного, а русских сочинений не было напечатано ни одного.¹ Так как нам не удалось в архивном фонде Сухопутного шляхетного кадетского корпуса отыскать по типографии непрерывных материалов с конца 1763 по 1767 г. и оказалось недоступным дело № 25 за 1769 г. «Об определении в корпусе полицмейстером и цензором подполковника шевалье де Ласкара», то представляется целесообразным привести сведения за эти годы об организации цензорского надзора по типографии Морского шляхетного кадетского корпуса, потому что оба эти корпуса находились в живых взаимоотношениях. Морской корпус ходатайствовал перед Адмиралтейской коллегией о разрешении принимать от партикулярных людей сочиняемые и переведенные с разных языков книги и печатать их по утвержденному Сенатом тарифу 1744 г. (с повышенными ценами). Адмиралтейская коллегия обратилась за отзывом по этому делу в Москву к адмиралу Ивану Лукьяновичу Талыzinу, ответ которого имеется в нашем распоряжении в виде канцелярской справки. «Он господин адмирал и кавалер объявляет, что как коллегия употребляет свое всевозможное и верное старание о приращении е. и. в. высочайшего интереса, к чему и он, господин адмирал и кавалер, всеусерднейшее желание и ревность прилагает и в том согласен; а притом яко о важном представляет, когда оное печатание производимо будет и от того какие вновь сочиненные или переведенные с разных языков исторические и прочие светские книги к напечатанию представлены будут, в таком бы случае поступано было весьма со осмотрительством и твердым наблюдением и канцелярия корпуса обще с находящимися при оном корпусе разных наук учителями, которые иностранных языков искусные, рассмотрение оным чинила весьма достаточное, дабы во оных неблагопристойностей или недозволенных противу закона и общества изречений не было, а служила бы всякая в пользу общества и прочего согласия, тако же и набор слов и прочих содержимых титл и кавык весьма чинен был исправно, дабы из того какой комфузии (sic!) последовать не могло, о чем определено б было накрепчайше подтвердить под опасением за неусмотрение неупускаемого

¹ См. нашу заметку «Об издателях первого частного русского журнала», напечатанную в сборнике «XVIII век», ИРЛИ АН СССР, 1935.

штрафу, ибо которая книга будет напечатана, то во оной следовательно назначить, как и во всех российских и иностранных тиснениях объявляется, где и которого года напечатана». 13 февраля 1763 г. Адмиралтейская коллегия постановила: «канцелярии кадетского корпуса смотрение найкрепчайше иметь, как в сообщении господина адмирала Ивана Лукьяновича Талызина изображено.¹

Шляхетный морской кадетский корпус, а за ним и Адмиралтейская коллегия во главе с адмиралом И. Л. Талызиным в совершенно неприкрытом виде показали, что коммерческие выгоды повели их типографию на новый путь, — путь обслуживания партикулярных лиц и издания за казенный счет книг широкого сбыта. В 1765 г. там была напечатана «Повесть о княгине Жеванне, королеве Мексиканской» и Вольтера «Задиг или судьба» с прибавлением элегии Душа «К Цинею». В 1766 г. по представлению главного инспектора над классами Григория Андреевича Полетика было заплачено по 40 р. Ивану Миллеру за рукопись «История римская» Каия Веллея Патернула и Михаилу Пермскому за рукопись «Жизнь и похождения славного и премудрого испанца Лазариллы де Торме». Полетика, который был единоличным цензором Морского корпуса, даже решил совместно с директором Ив. Лог. Голенищевым-Кутузовым выписать новейшие лучшие книги на иностранных языках для перевода и печатания в подведомственной типографии.

В конце 1765 г. действительно было получено около 200 томов из-за границы через английского пастора доктора Дюмареска на сумму более 500 р., к которым было прибавлено почти такое же количество томов, купленных в академической лавке годом позже.

Если здесь двигательным нервом являлась коммерческая выгода, то мы вправе ее разыскивать и в других типографиях. И, действительно, когда Мельгунов просил разрешения в 1758 г. на издание «Праздного времени», то, между прочим, подчеркивал, что вырученных за печатание этого журнала денег хватит на содержание всей типографии Сухопутного кадетского корпуса в течение целого года.⁵ При общей коммерческой лихорадке у русского дворянства

¹ ЛОЦИА, фонд № 1473, дело № 7, лл. 14—15.

² Там же, л. 6 и л. 12, причем переводчиком и издателем «Задига» выступает комиссар при типографии Коростелев, вопреки сведениям Сопикова (№ 2553), что переводил это произведение Ив. Голенищев-Кутузов.

³ Там же, № 13, л. 88. Цена 40 р. была обычною за продаваемый перевод. Полетика не останавливался платить и дороже за интересные рукописи. Напр. л.-гв. Измайловского полка сержанту Александру Щербинскому на протяжении 1766—1768 гг. уплачено было 150 р. за три тома переведенной с французского языка книги под названием «Похождение крестьянки, достигнувшей знатности и богатства чрез добродетель и осторожность» (Там же, дело № 25, лл. 36, 38 и 44.)

⁴ Там же № 7, л. 88 и сл.

⁵ От начала типографии по 1 VI 1763 г., при зарегистрированных 68 напечатанных изданиях, типография Сухопутного корпуса получила 11 614 р. 46¹/₄ коп., числила ко взысканию 11 606 р. 10¹/₄ к. и хранила книг на 3347 р. 76¹/₂ к., т. е. за 6 лет составляет весьма значительная сумма более 25 000 р.

этих годов оказалось, что типографии административных учреждений постепенно превращались в доходное подсобное предприятие. Вследствие этого быстро росло и крепло мнение, что в казенных типографиях безусловно следует печатать партикулярные издания, что право цензуры не есть прерогатива одного правительствующего Сената, — в сущности на этой точке зрения стояли и Мельгунов, и Юсупов, и Петр Федорович, и адмирал Талызин, и все они находили, что каждое главное управление, имеющее подведомственную типографию, может само организовать цензурный надзор наиболее быстрый и наиболее удобный. Монолитная цензурная власть Сената к 1763 г. раздробилась на несколько частей. Сама Сенатская типография объявила, что она тоже будет выполнять заказы партикулярных лиц. Появлявшиеся новые типографии при учреждениях сразу же получали право печатать для частных людей. Интересные указания по вопросу о цензуре мы имеем и в наказе Академии Наук своему делегату в Комиссию о составлении проекта нового уложения акад. Г. Ф. Миллеру. Академия Наук не сразу пришла к определенному решению о том, как следует на будущее время организовать предварительную цензуру. По крайней мере, сохранился один черновой проект наказа акад. Миллеру, который очень разнится от официального окончательного текста и содержит живой и откровенный материал о цензурном надзоре в России перед 1767 г.

Черновой проект

Чтобы Академии Наук препоручено было рассмотрение всех издаваемых в печать книг, достойны ли они быть напечатаны или нет, включая токмо российские духовные св. Синоду подлежащие да те светские сочинения, которые именем правительствующего Сената либо какой коллегии или канцелярии в публику выходят.¹

Окончательный текст

Академия Наук за нужное почтает представить, каким образом рассмотрение книг здесь происходить должно, то есть какие книги выпускать и какие удерживать. Во Франции определены в разных местах особливые люди, без которых дозволения никакая книга напечатана быть не должна. В Англии вольно всякому печатать, кто какую захочет, не отвечая за оную никому; однако такое дозволение без больших злоупотреблений сохраниться не может. Можно, кажется, здесь так сделать, чтобы каждое место, а особливо Академия и Университет за те книги, которые они у себя печатают, и ответствовали. Когда же будут вольные тиснения, то находящийся в Москве университет, а в С. Петер-

¹ Архив Академии Наук СССР, разряд IV, опись № 1, дело № 449.

бурге Академия могут дозволять, какие книги во оных печатать. То же можно сделать и в других местах, где заведутся вольные тиснения и в которых Академии и Университеты будут.¹

Наказ Екатерины II говорил о том, насколько усердно следует цензуровать сочинения, представляемые к печати; а приведенные тексты академического наказа главным образом заботятся о том, где и кому правильнее всего осуществлять цензурный надзор, и пытаются установить цензурные разграничения между Академией Наук и другими учреждениями. В частности, черновой проект, совершенно ничего не упоминая о Московском университете, считает Академию Наук всероссийским цензором общепользных книг широкой читаемости и освобождает от академической цензуры только издания ведомственного характера и чисто учрежденческого назначения. Другими словами, черновик совершенно ясно стоит на той позиции, что учрежденческая типография не должна принимать к печатанию книг общепользных, если они не просмотрены цензурой при Академии Наук. Черновик совершенно ясно продолжает считать монополией Академии Наук объявленное в 1748 г. гр. К. Разумовским указание Елизаветы: «стараться при Академии переводить и печатать на русском языке книги гражданские различного содержания, в которых бы польза и забава соединены были с пристойным к светскому житию правоучением».² Тем более не мог допустить автор этого черновика, чтобы в учрежденческой типографии, по разрешению местной цензуры печатались самостоятельные русские произведения. Окончательный текст тоже неуверен в правильности такого распорядка, чтобы всякому административному учреждению было доверено отвечать за все печатаемые в его типографии книги. Из окончательного текста во всяком случае вытекает, что не было законов, дозволяющих учрежденческим типографиям выпускать с разрешения своей местной цензуры все виды печатной продукции, за исключением Московского университета. Окончательный текст академического наказа сохранил осязательные отпечатки противодействия и борьбы против издательской деятельности учрежденческих типографий, среди которых самое видное место принадлежало типографии Сухопутного шляхетного кадетского корпуса. Всего этого, на наш взгляд, совершенно достаточно для того, чтобы отсутствие самостоятельных сочинений среди продукции типографии Сухопутного корпуса считать не случайностью, а результатом воздействия со стороны. Весьма понятно, что «воздействие» могло идти широкой дорогой и свободным путем, поскольку издательство общепользных книг учрежден-

¹ Сборник РИО, т. 43, стр. 373.

² А. М. Скабичевский. Очерки истории русской цензуры (1700—1863). СПб., 1892, стр. 14.

ческими типографиями опиралось не на твердые законодательные акты, а на распоряжения и усмотрения местных властей. Поэтому издатели нередко считали полезным «приписать» свое произведение (написать посвящение) какому-либо видному человеку, главным образом, с целью защиты от цензурного зажима. Напр. Федор Эмин свои «Нравоучительные басни» посвятил Алексею Григорьевичу Орлову и написал предисловие совершенно вызывающего характера.¹

Правильность нашего вывода, что типография Сухопутного шляхетного кадетского корпуса могла печатать с разрешения местной цензуры переводные общепользные сочинения, начиная с 1760 г., а непереводные работы этого вида не выпускали почти совсем, легко контролируется ниже приводимым списком всей продукции названной типографии со времени ее открытия и по 1767 г. включительно. Относительно же самого списка мы должны оговориться, что различная полнота тиражных и издательских сведений зависит от неодинаковой сохранности архивных документов, а библиографические сведения об авторах еще нуждаются в дополнительных розысканиях, хотя и в таком виде, как есть, не снижают убедительности его для нашей темы. Составлен список на основании архивных дел бывшего Сухопутного шляхетного кадетского корпуса (главным образом № 115 за 1757, № 62 за 1764, № 48 за 1769, № 59 за 1770 и др.), а также на основании книжных фондов библиотеки Академии Наук СССР, Государственной Публичной библиотеки им. Салтыкова-Щедрина и, сверх того, библиотеки бывш. Сухопутного шляхетного кадетского корпуса, которая заботливо хранится в Ленинградской военной библиотеке РККА. Обычно в списке обозначены первоначальные цены книг на белой и простой бумаге, а цены, установленные по снижению самого корпуса в 1769 г., приведены в скобках. Расположение внутри годов оправдано или объяснением о продаже или датою окончания печатания в типографии.

¹ «Надеюсь, что благосклонный читатель не поставит мне того в вину, что я во многих здесь местах правду назвал баснею. Виновата тому нынешняя политика и время, в которое открытая и явная правда почитается за грубиянство, за неучтивость, за дерзость и, если кто хочет, чтобы она людям нравилась, то надобно ее украсить аллегориями или лучше сказать алыми горами, чтобы ее из за них совсем не было видно и чтобы приятный оных цвет, глазам понравившись, и мыслям не был противен. Когда же философическую вольность политика сослала в ссылку в такое место, о которых и география ничего не упоминает, то и я не рассудил за благо за нею следовать и остался при политике».

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ СПИСОК ПРОДУКЦИИ ТИПОГРАФИИ СУХОПУТНОГО ШЛЯХЕТНОГО КАДЕТСКОГО КОРПУСА С 1757 ПО 1767 Г. ВКЛЮЧИТЕЛЬНО ¹

1.* Пробная книга российским литерам. СПб., 1757.

Напечатано 24 сент.—20 окт. 1757 г. 100 экз. «для употребления в познании гражданской печати в классах». «Один экз. в продаже состоял бы 4 коп.» (Дело № 178 ва 1756 г., л. 3). В «Опыте. . .» Сопкиова, ред. Рогожина, нет.

1а. Указ Правительствующего Сената о наборе рекрутов.

Печаталось 28 и 29 декабря 1757 г. 6370 листов. У Соп. нет.

2. Политическая география, сочиненная в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе для употребления учащегося во оном корпусе шляхетства (1 ч.) СПб., 1758, 144 стр.

Автор — оберпрофессор Ив. Мих. Греч, переводил с его рукописи и продолжал работу Сергей Наковальнин. Каз. изд. 600 экз., из коих 200 на морской бум. 50 и 55 к. Ср. ниже № 38. Соп., 2778.

3. Французская грамматика с кратким употреблением на все части, сочиненная в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе подмастерьем Васильем Буниным. СПб., 1758, 158 стр.

Каз. изд. 500 экз. 30 к. Издание к 27 апр. 1763 г. распродано. Соп., 3007.

4. Краткое руководство к арифметике, сочиненное в пользу в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе учащихся одного же корпуса капитаном Карлом фон Людевихом. СПб., 1758, 142 стр.

Каз. изд. 1000 экз., из коих 50 экз. на морской бум. 30 и 35 к. На 27 апр. 1763 г. издание было распродано. Соп., 2031.

5.* Le retour d'Angleterre. Опера.

Печаталось 300 экз. на итал. и франц. яз. 5 февр.—1 марта 1758 г. на счет «опериста» Локатели, из коих 100 на морской бум.

6.* Le négligent. Опера.

300 экз. на итал. и франц. яз. печаталось 28 марта—3 апреля 1758 г.; по заказу «опериста» Локатели, из коих 4 на морской бум. Набор 6¼ л. Clement et Lavoussé в своем «Dictionnaire lyrique» указывают: «Il negligente, opera italien, musique de Ciampi.»

7 и 7а. Пророчествующая Урапия. Кантата с хорами, отправляемая пред балетом веселящегося народа, которой поставлен быть имеет в Ораниенбургском саду по повелению ее имп. высоч. великой княгини. Стихи сделал Антонио Дензи. Муз. Франц. Арап. СПб., 1758, 17 стр.

На левой руке итал. текст и заглавие «Urania vaticinante». Одновременно было издание на итал. яз. с паралл. франц. текстом и заглавием на правой руке «Uranie profetesse». Объем тот же, 17 стр. Печаталось по 200 экз. на счет неизвестного 6—13 дек. 1758 г. Соп., 9114.

8. Слово иже во святых отца нашего Иоанна Златоустого на внуха Евтропия, патрикия и верховного государственного пра-

¹ Звездочка стоит при таких изданиях, которых нам не удалось видеть.

вителя, переведенное с эллиногреч. яз. Стефаном Писаревым. СПб., 1759, 8 нен. + 24 стр.

На счет А. П. Мельгунова 600 экз., из коих 500 экз. на белой бум. 15 к. Соп., 10483.

9. * Российские билетцы.

Печаталось 13—17 мая 1759 г. для кондитера Делемана на 150 листах. У Соп. нет.

10. * Российская азбука, способствующая к чтению гражданской печати. СПб., 1759.

Печаталось 3—7 авг. 1759 г. 200 экз. на календарной бумаге на каз. счет. Продавалась по 4 к. Ср. издание 1763 г. ниже № 72. У Соп. нет.

11. Поучения во святую и великую čtyредесятницу, сочиненные. . . еп. Илиею Минятием, с греч. на русс. яз. Стефаном Писаревым в 1741 г. переведенные. Том I. СПб., 1759, 459 стр. с портретом автора.

На счет переводившего 1500 экз. на морской бумаге, 2 р. 50 к. Соп.; 10955.

12. Праздное время в пользу употребленное. 1759, I, 410 + 4 нен.; II, 412 + 2 нен.

Частный журнал группы сочинителей. 600 экз., из коих на белой бум. 500 экз. Первоначальная подписная цена 3 р. на белой и 2 р. 60 к. на простой. Позже 2 р. 50 к.

13. Немецкая грамматика, сочиненная в пользу и употребление благородного юношества при Сухопутном шляхетном кадетском корпусе СПб., 1760, 394 стр.

Автор — оберпрофессор Ив. Мих. Греч, перев. на русск. яз. с рукописи Е. Харламов. На счет переводившего 1000 экз. и для корпуса 500 экз. 1 р. Соп., 2922.

14. История о гишпанском принце Дон-Карлосе, сыне гишпанского короля Филиппа II, перевед. с фр. на русс. яз. СПб., 1760, 106 + 1 нен. стр. погрешностей.

Автор аббат Сен Реаль; переводил Алексей Семичев, на счет коего было издано 600 экз. Само издание — оттиск из журн. «Праздное время в пользу употребленное», о чем и указано на стр. 223, тома I за 1760 г. 40 к. Соп. 4783с.

15. Поучения в разные недели и праздничные дни. . . т. II. СПб., 1760, 283 стр.

Выше № 11. Издатель и тираж те же. 2 р. 20 к. Соп., 10955.

16. Немецкая азбука с вокабулами. СПб., 1760.

Сочинил Мюдвиг Бетке в должности переводчика. Каз. изд. 1200 экз. 13 коп. К апрелю 1763 г. издание разошлось. У Соп. нет.

17. Практическая геометрия, сочиненная при Сухопутном шляхетном кадетском корпусе для употребления обучающегося благородного юношества инженер прапорщиком Степаном Назаровым. Часть I. СПб., 1760, 319 + 1 нен. погрешностей стр. и чертежи вне текста.

Каз. изд. 1200 экз., из коих 370 на морской бум. 1 р. и 1 р. 10 к. Издание целиком ушло в учебную библиотеку и в продажу не поступало. Соп., 2801.

18. Узнанная Семирамида. Опера, представленная в Ораниенбауме. Соч. аббата Петра Метастазия, музыка Винченца Манфредини. СПб., 1760, 121 стр.

Перевел Петр Семенович Свистунов, печатано 205 экз. для малого двора на любской бумаге с параллельным итальянским текстом и заглавием «La Semiramide riconsciuta». Соп., 7499.

19. La Semiramide riconsciuta. Spb., 1760, 125 стр.

Соч. Петра Метастазия, музыка В. Манфредини, печатано 205 экз. на любской бумаге для малого двора в Ораниенбауме с параллельным французским текстом и заглавием «La Semiramis reconnuue». . .

20. * Описание фейерверка с планами, СПб., июнь 1760.

Печатано 250 экз. для малого двора в Ораниенбауме; продавалось по 25 к. У Соп. нет.

21. * Реестр винам.

Печаталось в июне 1760 г. 80 экз., в восьмую долю листа, для малого двора в Ораниенбауме. У Соп. нет.

22. Запросы, которыми требуются в Сухопутный шляхетный кадетский корпус географические известия из всех городов во всех губерниях и провинциях Российского государства для сочинения географического описания оных.

Печатано в самом конце 1760 г. Текст занимает три страницы листового формата и перепечатан Л. Бакмейстером «Топографические Известия. . .» СПб., 1771, I, 1 после предисловия. Экземпляр «Запросов» имеется в деле корпуса № 19 ва 1760 г., л. 5. У Соп. нет.

23. Философ аглинской или житие Клевеланда, побочного сына Кромвелера, самим им писанное и с англ. на франц., а с франц. на рос. яз. переведенное. Том I. СПб., 1760, 271 стр.

Автор Прево д'Екуиль (La philosophie anglaise ou. . .). 2240 экз. на счет переводившего Семена Порошина, из коих 950 экз. на белой бумаге. 60 к. на белой 70 к. и на александрийской 1 р. Соп., 12382.

24. Праздное время в пользу употребленное. СПб., 1760, I полугодие, 392 × 4 нен. стр.; II полугодие, 393 + 3 нен. стр.

Частное издание П. Пастухова. 400 экз., из коих на белой бумаге 200 экз. Годовая подписка 2 р. 50 к., а позже цена стала 2 р.

25. Феофана Прокоповича слова и речи поучительные, похвальные и поздравительные, собранные и некоторые вторым тиснением, а другие вновь напечатанные. Часть 1. СПб., 1760, 268 + 10 нен. стр.

На счет Сергея Наковальнина 3000 экз. на морской и 2000 экз. на любской бумаге, 2 р. Соп., 12795.

26. Нескромный. Комедия сочинения г-на Вольтера. Переведена с фр. яз. СПб., 1760, 78 стр.

Печатано с 19 дек. 1760 по 31 янв. 1761 г. на счет переводившего Петра Свистунова 1500 экз. на белой бум. 15 коп. Соп., 2566.

27. Изабелла Мендоза, гишпанская повесть, сочиненная г-жею Кошуа. Переведена с франц. яз. СПб., 1760, 97 + 71 нен. стр. типограф. ошибок.

Печатано с 19 дек. 1760 по 31 янв. 1761 г. на счет переводившего П. Сви-
стунова 1500 экз. 30 коп. Соп., 4351.

28. Оракул. Комедия сочинения г-на Сент-Фуа. Переведена с франц. яз. СПб., 1759 (sic!), 41 стр.

Напечатано 1300 экз. с 19 дек. 1760 г. по 30 янв. 1761 г. на счет перево-
дившего П. Свиштунова. 10 коп. Соп., 5534.

29. Детское училище или правоучительные разговоры между разумною учительницею и знатными разных лет ученицами, сочи-
ненные на франц. яз. г-жею Ле Пренсь де Вомонт. (Часть 1.) СПб., 1761. XIX × 333 стр.

На счет переводившего П. Свиштунова 1500 экз. на белой бум. 80 коп. Соп., 3606.

30. Краткие правила французской грамматики, сочиненные в пользу учащегося в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе юношества. СПб., 1761, 221 стр.

Сочинение адъютанта Л. Бужо. Переводил с французской рукописи на русск. яз. Алексей Лукин, на счет коего напечатано 600 экз. на любской и 300 экз. на календарной бум. да сверх того для корпуса напечатано 500 экз. на простой бумаге. 85 коп. и 80 коп. У Соп. нет.

31. Новой Телемак или путешествия и приключения графа*** и сына его, с франц. на русс. яз. в пользу и увеселение общества переведенные. Часть 1. СПб., 223 стр.

Автор Прево д'Ексиль. Напечатано ¹ на счет переводившего Е. Харла-
мова 1500 экз., из коих 100 на любской бум. 60 коп. Соп., 11758.

32. * Реестр винам.

Печатано 8 июня 1761 г. на 100 полулистах для малого двора в Ораниен-
бауме. У Соп. нет.

33. * Музыка на итальянском языке.

Печатано 10—16 июня 1761 г. 200 экз. для малого двора в Ораниенбауме.

34. Il Seleuco. Dramma per musica da rappresentarsi in Oranien-
baum. . . La poesia e del dottor G. Bonechi, la musica e del sig.
F. Araya. Spb. 1761, 151 стр.

Напечатано 200 экз. для малого двора в Ораниенбауме с параллельным
французским текстом и заглавием «Seleucus».

35. Несчастная флорентинка или тайная повесть о заговоре
фамилии Падци против фамилии Медицис. Переведена с франц.
яз. СПб., 1761, 233 + 1 нен. погрешностей стр.

1200 экз. на счет переводившего Е. Харламова на белой бум. 50 коп.
Соп., 6855.

¹ На заявлении Евсигнея Харламова от 19 февр. 1761 г. имеется цензур-
ная пометка: «Вышеписанная книга мною читана и напечатана быть может.
Капитан Петр Свиштунов. Капитан Василий Чертков» (ЛОЦИА, фонд № 314,
год 1756, дело № 178, л. 55).

36. Политической географии . . . вторая часть. СПб., 1761, 272 стр.

Выше № 2. Автором называется Сергей Наковальшин (дело № 178 за 1756 г., и 57). На его счет напечатано 1000 экз. на комментарной и 200 экз. на любской бум. да 300 экз. напечатано на казенный счет для употребления в классах. 70 к. и 75 к. Соп., 2778.

37. Практическая геометрия. . . Часть вторая. СПб., 1761, 2 нел. + 298 + 1 нел. стр. и XVII чертежей.

Выше № 17. Напечатано на казенный счет 830 экз. на комментарной и 370 экз. на морской бум. 1 р. и 1 р. 10 коп. Соп., 2801.

38. Политической географии. . . часть первая вторым тиснением. СПб., 1761, стр.

Выше № 2. На казенный счет 800 экз. на календарной бумаге, из которых вдове автора оберпрофессора Ив. Мих. Греча выдана половина авторского вознаграждения — 50 экз. 1 р. У Соп. нет.

39. Именной список всем бывшим и ныне находящимся в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе штаб-овер-офицерам и кадетам с показанием, кто из оных с каким достоинством в какие чины выпущены и в каких чинах ныне. Часть 1. СПб., 1761, 274 + XXIII стр.

Каз. изд. 600 экз. на комментарной и 3 экз. на любской. 50 коп. Соп., 11183.

40. Амфитрион. Комедия-сочинения г-на Молиера. Переведена с франц. яз. СПб., 1761, 162 стр.

На счет переводившего капитана Петра Свистунова 1200 экз. на белой бум. 30 коп. Соп., 5285.

41. Непоколебимое постоянство или приключения графини Са-войской. Переведены с франц. яз. СПб., 1761, 97 стр.

На счет переводившего Е. Харламова 1000 экз., из коиx 300 экз. на любской бум. 30 к. и 35 к. Соп., 8571с.

42. Лексикон российской и французской, в котором находятся почти все российские слова по порядку российского алфавита. Часть первая. СПб., 1762, 753 + 11 нел. погрешностей стр.

На счет автора пажеского профессора Ивана Филипповича Литхен 12 экз. на любской и 2000 экз. на календарной бумаге да на каз. счет 12 экз. на комментарной. 2 р. 50 к. и в том же году стала цена 1 р. Печатание закончею в ноябре 1761 г. Соп., 5928.

43. * Ода грузинскому царевичу Бакару. СПб., 1761.

На счет автора студента Григория Хмельницкого 150 экз. на любской бумаге. Соп. 7145.

44. Аделейда. Африканская повесть, переведена с франц. на русс. яз. СПб., 1761, 89 + 1 нел. погрешностей + 2 стр. «Реестра напечатанных книг».

На счет переводившего капитан-поручика С. Перфильева 1200 экз. на любской бум. На экз. библиотеки Академии Наук есть карандашная пометка, что автором является Ашар. Соп., 1772.

45. Краткая универсальная история г-на Ла Кроца, пересмотренная и умноженная разными примечаниями от г. Формея, переведена с франц. на русс. яз. с прибавлением вкратце историй российской, шведской, датской и голштинской. СПб., 1761, 420 + 4 стр. оглавления + 2 нен. стр. ошибок.

200 экз. на любской и 400 на календарной да на казенный счет 600 экз. на календарной бум. За работу в части прибавлений Семичев получил полный авторский гонорар 100 экз. 1 р. 25 к. и 1 р. Соп., 4717.

46. * Ода императору Петру III в день восшествия на престол 25 декабря 1761 года. Сочинил А. Сумароков. СПб., 1762.

Печатана в январе 1762 г. на счет автора. Соп., 7303.

47. Ode présentée à Sa Majesté Impériale à l'examen du noble corps des cadets par l'ajoint L. Boujot. A. St. Pétersbourg, 1762, на 4 нен. стр., включая тит. лист.

На казенный счет 200 экз. 4 коп. После переворота Екатерины II остатки издания приказано было употребить на макулатуру.

48. Журнал о военных действиях российской императорской армии. Собран из «С. Петербургских ведомостей». Часть I: 1757 и 1758 годы. СПб., 1762, 268 + 2 нен. погрешностей + 3 стр. «Реэстра книг».

Каз. изд. 1200 экз. на морской бум. 1 р. 50 коп. Соп., 4100.

49. Детское училище. . . ч. II. СПб., 1762, 308 стр.

Выше № 29. Тираж 2000 экз. 90 к. Соп., 3606.

50. Похождение Неоптолема, сына Ахиллесова. Перевел с франц. Александр Храповицкой. СПб., 1762, 196 + 2 нен. стр. погрешностей.

На счет переводившего, имевшего звание фюрера л.-гв. Семеновского полка, 600 экз. на любской бум. В посвящении указано, что первые три книги «удостоились милостивого восприятия Екатерины II прежде тиснения», что, конечно, уничтожало всякое цензурное рассмотрение. 55 коп. Соп., 8607.

51. * Поучения. . . Т. I. СПб., 1759.

Выше № 11. Допечатка за счет типографской суммы нескольких листов и неполным экземплярам изд. 1759 г., так что составилось еще 600 полных экз. I тома. У Соп. нет.

52. Строевой устав пехотного полку для российской императорской армии. СПб., 1762, 96 стр.

Писал майор Петр Свистунов. Печатано 1100 экз. за счет князя Петра Федоровича. 50 коп. Соп., 12256.

53. Russisch-Kayserl. Schleswig-Hollsteinisches Kriegs-Reglement für die Cavallerie. Spb., 1762, 398 стр. + 2 прибавл.

На любской бум. 500 экз. за счет князя Петра Федоровича, и все отданы вольному переплетчику Миллеру.

54. Ода ее императорскому величеству. . . Екатерине Алексеевне. . . на всерадостнейшее восшествие на престол, которую

приносит Николай Леонтьев. СПб., 1762, Июль. 10 нен. стр. (считая с титульным текстом).

На счет автора 600 экз. 10 к. Соп., 7234.

55. * Берг-привилегия и регламент. СПб., 1762.

По заказу бергколлегии 500 экз. У Соп. нет.

56. История о персидском шахе Тахмас-Кулы-Хане, с франц. на российский яз. переведена Степаном Решетовым. СПб., 1762, 397 стр.

Автор Declaustre, аббат. На счет переводившего 1200 экз. на любской бум. 1 р. 20 к. Соп., 4826.

57. Новой Телемак. . . Ч. II. СПб., 1762, 244 стр.

Выше № 31. Тираж тот же. 75 к. Соп., 11758.

58. Новый Телемак. . . Ч. III. СПб., 1762, 212 стр.

Выше № 31. Тираж тот же. 75 коп. Соп., 11758.

59. Лексикоп Российской и французской. . . Часть вторая. СПб., 1762, стр.

Выше № 42. Автор, издатель и тираж те же. Соп., 5928.

60. * Французская азбука. СПб., 1762.

Каз. изд. 600 экз. 4 коп. У Соп. нет.

61. Философ аглинской. . . Т. II, СПб., 1762. 320 + 2 нен. стр,

Выше № 23. Соп., 12382.

62. Подземное путешествие. . . , которое в свет издал на латинском яз. Николай Клим, а на рос. яз. переведено Стефаном Савицким. СПб., 1762. 443 + нен. 5 стр. погрешностей.

Автор барон Л. Гольберг. На счет переводившего 2400 экз., из коих 400 экз. на любской бум. 1 р. 40 к. и 1 р. 50 к. Соп., 9234.

63. * Табели для кадетов.

В декабре 1762 г. напечатано 1816 экз. У Соп. нет.

64. * История о гишпанском принце Дон Карлосе, сыне гишпанского короля Филиппа II. СПб., 1763.

Второе тиснение на счет переводившего Алексея Семичева 600 экз. 30 коп. Ср. выше № 14. Давалось типографским служащим в раздел. Экземпляров с выходной датой 1763 г. не встречается. Печатание было окончено 10 янв. 1763 г. (Дело № 62 за 1764 г., л. 177 об.) У Соп. нет.

65. История о виконте Тюренне. Сочинение аббата Рагенета. Пер. с франц. капитан Яков Сулима. С портр. Тюрення. Том. I. СПб., 1763. 357 стр.

Ragenet. «Histoire de Turenne». На счет переводившего 1100 экз. на простой и 400 экз. на белой бум. 1 р. 05 коп. и 1 р. 10 к. Соп., 4780.

66. Состояние человеческой жизни, заключенное в некоторых правоучительных примечаниях. . . , собранных в пользу общества Владимиром Золотницким. СПб., 1763. 142 + 1 нен. стр.

На счет Владимира Золотницкого 600 экз. 40 к. Соп., 11132.

67. Феофана Прокоповича «Слова и речи». Часть вторая. СПб., 1761 (sic!), 256 + 2 нен. стр.

Выше № 25. Окончено печатанием 24 февр. 1763 г. на счет Сергея Наконвальнина в прежнем тираже. 1 р. 50 к., с портретом Феофана 1 р. 60 к. Соп., 12795..

68. * Планы и перспективы разных российских и прочих крепостей и грыдырованных фигур.

Дублеты досок были получены за 235 р. 76 к. из типографии Синода в октябре 1761 г., повреждения исправил мастер корпуса Дементьев и с 26 февраля по 12 марта было сделано по 25 оттисков каждой доски, поступивших в продажу: Кроншлот в перспективе 10 к., план Новых Канец 10 к., план Юрьева или Дерпта 15 к., Шлютельбург в перспективе и с атакою 25 к., план Нарвы с атакою 15 к. план Риги — 10 к., план Динамюнда — 10 к., Нарвы в перспективе с атакою 15 к., Ревель в перспективе с атакою 15 к., план Выборга с атакою 10 к., план Эльбинга 10 к., Гельсингфорс в перспективе с атакою 15 к., план Арнсбурга 10 коп., морская баталия при Ангуте 15 к., Полтавская баталия 20 к., план Нейшлота 5 к., С. Петербург в перспективе — 10 к., 41 фигура из Эзоповых басен по 1 к. первозаставная в календари московские с гербом 1 к. и 8 разных вкладных в календари кунштов по 1 коп.¹ Новоделы с этих досок были и раньше, именно в 1738 г. были оттиснуты для продажи в народ баталии Полтавская, Левенгоуптская и Ангутская.²

69—71. Непостоянная фортуна или похождение Мирамонда сочинения Федора Эмина. Части I—III. СПб., 1763, 9 нен. + 307 + 2 нен. стр.; 331 + 2 нен. стр.; 2 нен. + 356 стр.

Напечатано по заказу сочинителя 200 экз. на любской и 1000 экз. на календарной. В погашение типографского долга по напечатанию этой книги корпус купил у Эмина за 300 р. рукописи его перевода «Любовный вертоград», «Безсчастный Флоридор», и «Горестная любовь». Соп., 6830.

72. Российская азбука, способствующая к чтению гражданской печати. СПб., 1763, 18 стр.

Каз. изд. 200 экз. для кадетов и 400 экз. для продажи. 4 коп. Ср. выше № 1 и № 10. Соп., 1835.

73.* Французская грамматика на французском языке, сочиненная учителем Академии Художеств де Буле. Том. I. СПб., 1763.

На счет автора 2000 экз. на любской бумаге. 1 р. 70 коп.

74. Побочный сын короля Наваррского. Историческая повесть, переведена с франц. Ф. Н. СПб., 1763, 111 стр.

На счет Е. Харламова 600 экз. на любской бумаге. 50 коп. Соп., 8315.

75. Еликариса или тайная повесть о заговоре Пизона против Нерона. Перевед. с франц. Е. Х. СПб., 1763. 242 + 1 нен. стр. погрешностей.

Автор Сен-Реаль; печатано 600 экз. на любской бум. за счет перев. Е. Харламова. 75 к. Соп., 3732.

76. Любовный вертоград или непреоборимое постоянство Камбера и Арисены. Перевел с португ. на русс. яз. Федор Эмин. СПб., 1763, 252 + 3 нен. стр.

Каз. изд. 50 экз. на морской и 1200 на календарной бум. Соп., 2435.

¹ ЛОЦИА, фонд № 314, год 1756, дело № 178, л. 71, и год 1757, дело № 115, л. 26 об.

² Сб. РИО, т. 120, стр. 156.

77. Житие и достопамятные приключения Зелинтовы. С нем. на росс. яз. перевел С. В. СПб., 1763. 100 + 1 нен. стр. погрешностей.

На счет переводившего аудитора Сергея Бабенкова 200 экз. на любской и 1000 экз. на календарной бумаге. Соп., 4080.

78. Обстоятельное описание рудного плавильного дела. . . Том I. Сочинено Иваном Шлаттером. СПб., 1763, 252 стр. и 25 таблиц.

По заказу бергколлегии 600 экз. 2 р. 96 $\frac{3}{4}$ коп. Соп., 7681.

79 и 80. Журнал о военных действиях. . . Часть II: 1759 и 1760 годы. Часть III: 1761 год. СПб., 1763, 269 и 207 стр.

Выше № 48. В декабре 1766 г. на складе имелось: II ч. 1152 экз. и III ч. 1164 экз. Соп., 4100.

81. Ода. . . Екатерине Алексеевне. . . на всерадостнейшее пришествие из Москвы в С. Петербург, которую приносят Владимир Золотницкий. СПб., 1763, июня 28. 10 нен. стр., считая с тит страницей

305 экз. Соп., 7236.

82. Ода. . . Екатерине Алексеевне. . . на всерадостнейшее пришествие из Москвы в С. Петербург, которую приносят всеподданный раб, Сухопутного шляхетного кадетского корпуса учитель Лука Сичкарев. СПб., 1763, июня 28. 4 нен. стр., считая с титульной страницей.

305 экз. Соп., 7235.

83—86. Сирота аглинская или история о Шарлотте Суммерс переведена с франц. Е. Х. Тома I—IV. СПб., 1763, 229 + 2 нен. стр.; 243 + 2 нен. стр.; 206 + 1 нен. стр.; 264 × 4 нен. стр.

Автор Сатра Фильдинг. «L'orpheline anglaise ou histoire de Charlotte Summers». Imitée de l'anglais de M-r N*** par M-r De la Place Paris, 1751. I—IV. Перевел на русск. яз и печатал на свой счет Е. Харламов. 75 к. и на белой бум. 85 коп. Соп., 10261.

87. Счастливой Флорентинецъ или жизнь графа де ла Валле. Соч. г-на маркиза д'Аржанса. Переведена с франц. СПб., 1763, 240 стр.

Значится в списке казенный изданий, но напечатано было по заказу капитана Николая Леонтьева (дело № 62, за 1764 г.) 30 коп. Соп., 12682.

88. * Ода на пришествие. . . Екатерины Алексеевны в Сухопутный шляхетный кадетский корпус, которую приносит Лука Сичкарев. СПб., 1764.

Напечатано 120 экз. и цензурных 55 экз. Соп., 7233.

89. Ода. . . великому князю Павлу Петровичу. . . на всерадостный день рождения, которую приносят всеподданный раб Владимир Золотницкий. 1763 года сентября 20 дня СПб., СПб., 1763.

Печатано на счет автора 80 экз. да 55 экз. цензурных. У Соп. нет.

90. Бесщастный Флоридор. История о принце Ракалмуцком. Перев. с итал. на русс. яз. Ф. Эмин. СПб., 1763, 457 стр.

Каз. изд. на простой бум. В декабре 1766 г. на складе имелось 849 экз.; 50 коп. Соп., 12414.

91. О воспитании девиц. Сочинение Фепелона. С франц. яз. переводил Иван Туманский, герольдмейстерской конторы переводчик. СПб., 1763, 145 + 2 нен. стр.

На счет переводившего 100 экз. на белой и 1500 экз. на календарной бумаге. Соп., 2654.

92. Любовь Кариты и Полидора. Перевед. с франц. СПб., 1763, 147 стр.

1200 экз. Частное изд. Перев. Фонвизин. «Les amours de Charite et de Polydore, roman trad. du grec (par L'abbé J. J. Barthélemy)». Paris, 1760. Соп., 6111.

93. Детское училище. . . ч. III. СПб., 1763, 300 стр.

Выше № 29. 2079 экз. Соп., 3606.

94. Приключения Фемистокла и разные политические гражданские, философические, физические и военные его с сыном разговоры; постоянная жизнь и жестокость фортуны, его гонящей. Сочинил Федор Эмин. СПб., 1763, 360 стр.

На счет Ф. Эмина на белой бумаге 655 экз., из коих 55 экз. для цензоров. 1 янв. 1765 еще находилось в валоге за типографский долг. Соп., 9007.

95. Новые нравоучительные басни с прибавлением особливых к ним изъяснений сочинены в пользу общества Владимиром Золотницким СПб., 1763, 143 стр.

Насчет Золотницкого 1055 экз., из коих 55 экз. для цензоров. Соп.; 2145.

96. * Немецких комедиальных цеттелей.

2625 экз.

97. * Указ о штатах и винах.

По заказу Прав. Сената. Объем 2 листа, оттисков 27360. У Соп. нет.

98. Штаты духовные. Без места и года, малый фолио. 114 стр.

В типографских документах и книготорговых объявлениях назыв. «О домах архиерейских, монастырях и церквах штаты». Печатано по заказу Сената 3000 экз. в 1763 г. 70 к., потом 50 к. Соп., 12644.

99. * Le testament, comédie en prose en un acte. Spb. 1764.

Описание заимствовано из «Описи библиотеки, находившейся в Москве, на Воздвиженке в доме графа Д. Н. Шереметева до 1812 г.» СПб., 1883. (№ 11673, где в графе «автор или переводчик» значится L'Ange.) Печатано 150 экз. в февр. 1764 г. по заказу комедианта Ланже; бум. перепл. 50 к.

100. Сокращение естественного права, выбранное из разных авторов для пользы российского общества Владимиром Золотницким. СПб., 1764, 147 + 1 нен. стр.

По заказу Золотницкого. Издание находилось в валоге за долг. Соп.; 11082.

101. Военные правила Вегециевы. Переведены с франц. на русс. яз. СПб., 1764, 225 стр.

Végèce Fl., «Traité de l'art militaire». Перевел Сергей Глебов. Каз. изд. Соп., 8785.

102. История о виконте Тюренне. . . Том II. СПб., 1764, 225 + 4 нен. стр. оглавления и погрешностей.

Выше № 65. Тираж 1000 экз. на московск. бум. Соп., 4780.

103. Дворянское училище или правоучительные разговоры между кавалером Б*** и графом племянником; с франц. на русс. яз. перевел в пользу благородного российского юношества Евс. Харламова. СПб., 1764, 338 + 1 нен. стр.

На счет переводившего 1000 экз. на коммент. бум. и 200 на любской. Тираж остался в залоге за типографский долг. 90 к. и 1 р. (60 к. и 70 к.). Соп., 3097 и 12302.

104. Свойства совершенной женщины, изображенной в разумных правилах герцогинею К*** под именем Аристы принцессе Селимене для соблюдения ее чести и доброй славы. С нем. на русс. перевел А. Р. СПб., 1764, 174 стр.

1230 экз. Полное имя переводившего Алексей Разумов, переводчик Академии Наук. Сухопутный корпус купил у него рукопись за 30 руб. Соп., 10164.

105. Геройский дух и любовные прохлады Густафа Вазы, короля Шведского. Перевел с франц. Е. Х. СПб., 1764, 302 стр.

На счет Семичева 900 экз. на коммент. и 300 на белой бум. Переводил Евс. Харламов. 1 р. и 1 р. 10 к. (70 к. и 80 к.) Соп., 3534.

106. Возмущение против Венеции. Трагедия, соч. г-ном Оттавом, а с нем. яз. на русс. переведенная Яковом Козельским. СПб., 1764, 98 + 6 нен. стр. «Речи к читателю» и погрешностей.

1200 экз. на счет переводившего. Тираж за типографский долг оставался в залоге. 25 к. (20 к.). В предуведомлении указано заимствование сюжета у Сен-Реаля. Соп., 11873.

107. Любовь без успеха или Инесса Кордуанская, испанская повесть с прибавлением повести о разрыве брака между Абенамором и Фатимою. Перев. с франц. СПб., 1764, 126 стр.

«Ines de Cordouë, nouvelle espagnole», par Catherine Bernard. По заказу А. Семичева русск. перевода напечатано 600 экз. на простой и 300 экз. на любской. Тираж за типогр. долг оставался в залоге. 40 и 50 к. (25 к. и 35 к.). Соп., 6098.

108. Горестная любовь маркиза де Толедо. Переведена с гишпан. на русс. яз. Федором Эминьм. СПб., 1764, 220 стр.

На каз. счет 1200 экз. на любской бум. В декабре 1769 г. на складе числилось 888 экз. 50 к. (25 к.). Соп., 6103.

109. О графе Оксфордском и о миладии Гербии; сочинена г-жею Годец, а переведена с франц. яз. Анною Вельяшевою-Волинцовой. СПб., 1764, 3 нен. + 71 стр.

По заказу майора Вельяшева-Волинцова 300 экз. на любской и 900 экз. на календарной бумаге. Соп., 3056.

110. Товарищ разумной и замысловатой или собрание разумных замыслов, благородных мнений, пристойных слов и скорых ответов сего века мужей с прибавлением некоторых забавных сказок. Пер. с франц., умножено с латинского Петром Семеновым. Части I и II. СПб., 1764, 232 и 223 стр.

На счет учителя П. Семенова. Соп., 11800.

111. Арифметические предложения для употребления обучающегося в артиллерийском и инженерном шляхетном кадетском корпусе благородного юношества, сочиненные артиллерии капитаном Яковом Козельским. СПб., 1764, 285 стр.

1200 экз. по заказу названного корпуса 90 коп. Соп., 2037.

112. Выбранные из языческих писателей истории, к которым присоединены честного жития различные правила из тех же писателей взятые. Переведены в пользу общества с латин. яз. Иваном Соколовым. Часть I. СПб., 1764, 377 + 8 нен. стр.

На счет Ив. Соколова. Соп., 4698.

113. Философ аглинской или житие Клевеланда... Том III. СПб., 1764, 200 стр.

Выше № 23. Соп., 12382.

114. * Французский каталог для Академии Художеств.

75 листов.

115. * Объявления о вольном маскараде.

375 листов. У Соп. нет.

116. * Немецкие комедияльные цеттели.

4320 листов.

117. Büsching Anton Fr. Sendschreiben an die Herren Verfasser der «Berlinischen Wochenblattes zum Besten der Kinder» über die Schule der Sprachen, Künste und Wissenschaften bei der Peterskirche zu St.-Petersburg. Spb. 1764, стр. 16.

На счет переплетчика Тидцелиуса 600 экз. В типографских документах наведена «немецкая предика Бишинга».

118. Феофана Прокоповича слова и речи... Часть III, СПб., 1765, 352 стр.

Выше № 25. На 1 VII 1769 г. за издателем Наковальниным числилось в долгу 1247 р. 80 к., и тираж оставался в залоге. Соп., 12795.

119 и 120. Житие славных в древности мужей, писанное Плутархом. С франц. на русс. яз. перевел Сергей Глебов. Тома I и II. СПб., 1765, 180 и 192 + 5 нен. стр. погрешностей I и II томов.

Частное изд. на белой и серой бум. I—1 р. 10 к. и 1 р. Соп., 4090.

121. Теория пехотного полковника... г-на Белидора о делах и подюгов, нужных в воинских обстоятельствах, основанная на многочисленных опытах, переведенная на русс. яз. от армии поручиком Сергеем Болотниковым. СПб., 1765, 93 + 2 нен. стр. + IV чертежа вне текста.

Каз. изд.; в типографских документах и книготорговых объявлениях названа «Теория о действиях пороха», потому что такое заглавие имеется впереди текста на 1 стр. 50 к. Соп., 11769.

122. Чадолубивый отец. Комедия в пять действий. Сочинение г. Дидерота. Переведена с франц. СПб., 1765, 264 + 2 нен. стр. Перевел Сергей Глебов. Издание частное. 60 коп. Соп., 5673.

123. Начальных оснований фортификации часть первая, сочинена для учащегося инженерству юношества. СПб., 1765, 90 стр. Автор Struensee von Karlsbach, как указано в ордере директора корпуса М. М. Философова о поручении Голостенову перевести это сочинение. 1 р. 20 к. Так как Голостенов в составе военной коллегии был в Москве, то печатание предполагалось в Москве и докончить. Соп., 6727.

124. Поема на похвалу истины; на обличение лжи; на подкрепление и утешение христиан, от различных приключений колеблемых и скорбящих, сочиненная через Ивана Владыкина в 1760 году. СПб., 1765, 40 стр.

Издано сочинителем. Соп., 8717.

125. Ода... Екатерине Алексеевне... на день ее рождения от всеподданнейшего раба Луки Сичкарева. 1765, апреля 21 дня. Без года, на 8 нен. стр.

200 экз. на счет автора. Соп., 7237.

126. Ода на день всерадостного на всероссийский престол восшествия... Екатерины Алексеевны... всеусердно приносится от всеподданнейшего раба надворного советника Ивана Владыкина. СПб., 1765, 11 стр.

Издание автора. Соп., 7248.

127. Политической географии... третья часть. СПб., 1765, 222 стр.

Выше № 2. Эта часть куплена корпусом у Наковальнина за 200 р. Напечатано 1200 экз. на белой и простой бумаге поровну. Соп., 2778.

128. Краткая всеобщая история г. Ла Кроца... умноженная хронологическим повторением. Напечатана вторым тиснением. СПб., 1765, 675 + 4 нен. стр.

Выше № 45. Изд. Семичева. Соп., 4717.

129. *Известие о саде.

300 экз., из которых 150 были объявлены через полицию. У Соп. нет.

130, 131 и 132. Сто новых новостей сочинения госпожи Гомец. Томы I, II, и III. С франц. на русс. яз. переведены. СПб., 1765, 196 стр.; 140 + 8 нен. стр.; 204 стр.

На счет гвардии капитана Матвея Скобелыцына. II — 65 к. и 60 к. III — 70 к. Ко II т. приложен «Каталог книгам и гридированным фигурам по алфавиту, продающимся в книжной лавке Сухопутного шляхетного кадетского корпуса». Соп., 11558.

133. Сугубое блаженство. Посма Иполита Богдановича. СПб., 1765, 18 стр.

Каз. изд. Соп., 8748.

134. обстоятельное описание рудного плавильного дела. . . Том II. СПб., 1765, 272 стр. и 40 табл.

Выше № 78. По заказу Бергколлегии 530 экз. 3 р. 39¼ к., в перепл. 3 р. 75 ¾ к. Соп., 7681.

135 и 135а. Жизнь Олимпы или приключения маркизы де***. Справедливая повесть. I и II. Перев. с франц. СПб., 1765, 251 и 222 стр.

«La vie d'Olympe ou les aventures de m-me la marquise de***, histoire véritable». Utrecht. 1741. (Bibliographie des ouvrages relatifs à l'amour, aux femmes. . . VI, 412). Цена I — 80 к. и 75 к., II — 75 к. Изд. на белой и простой бумаге майором Окуновым. Соп., 3998.

136. Анна Бретанская или любовь без слабости. Историческая повесть. Перев. с франц. СПб., 1765, 155 + 1 нен. стр.

«Amour sans faiblesse [par l'abbé de Montfaucon de Villars]». Paris. 1671. Tome III: les amours héroïques d'Anne de Bretagne. Изд. 1729 г. озаглавлено «L'amour sans faiblesse, Anne de Bretagne et Almanzaris». Частное изд. 35 коп. Соп., 1981.

137. Описание земель Северной Америки и тамошних природных жителей. Пер. с нем. на русс. яз. А. Р. СПб., 1765, 420 стр.

Переводил и издал переводчик Академии Наук Алексей Михайлович Разумов (умер 29 сент. 1765 г.) 1 р. 30 к. Соп., 7566.

138.* Надгробная песнь в бозе вечно почившему ученому российскому мужу Михайле Васильевичу Ломоносову. От усерднейшего имени его почитателя Луки Сичкарева. 1765 году апреля 15 дня СПб. (без года). 4,6 нен. стр.

На счет автора 200 экз. Описание заимствовано у П. Н. Беркова «Ломоносов и литературная полемика его времени 1750—1765». СПб., 1936, 315 стр. 4 примеч. Соп., 9346.

139. История датская, сочиненная г. Голбергом, которую сократил и приписал к ней свои примечания артиллерии капитан Яков Козельский. Часть I. СПб., 1765, 178 стр.

Насчет Я. Козельского на белой и серой бумаге 50 и 45 к. Соп., 4747.

140. Выбранные из языческих писателей истории. . . Часть II. СПб., 1765, 322 + 9 нен. стр.

Выше № 112. Соп., 4698.

141. Настоятель Килеринской. Том. I. Перев. с франц. СПб., 1765, 298 стр.

Автор Прево д'Ексиль. На счет Беклемишева Сергея 1200 экз. 60 к. Соп., 6617.

142. Писма (sic!) от госпожи Монтиер к маркизе де***, ее дочери с ответами на оные. . . СПб., 1765, 330 стр.

«Le prince de Beaumont, Lettres. . .» Lyon, 1758. Издание Сергея Беклемишева на белой и серой бумаге 1 р. 10 к. и 1 р. Соп., 8165.

143 и 143а. Философ аглинский или житие Клевеланда. . . Томы IV и V. СПб., 1765, 223 и 246 стр.

Выше № 113. Соп., 12382.

144. Мореплавание и чудные приключения морского капитана Рихарда Фалконера с нем. на русс. яз. перевел С. Б. СПб., 1765, 374 + 2 нен. стр.

Немецкое издание переведено с английского: «Falconer, captain Richard, His voyages, dangerous adventures and eminent escapes. London. 1724». На русск. яз. переводил Сергей Бабенков. Соп., 6317.

145. Похождение Евстиванила Гонзалеца, прозванного Весельчаком, сочиненное г-ном Лесажем, а с французск. на русс. яз. переведенное Я. В. Том I. СПб., 1765, 292 стр.

Перевел л.-гв. Измайловского полка прапорщик Василий Приклонский и продал Сухопутному корпусу за 300 авторских экземпляров. Соп., 5954.

146. *Положение, по которому определяется кто, за какое знание в науках, какой чин получить имеет.

Объем 1 печ. лист., 150 экз. Печаталось в 1765 г. У Соп. нет.

147. Устав императорского шляхетного сухопутного кадетского корпуса, учрежденного в с. Петербурге для воспитания и обучения благородного российского юношества. СПб., 1766, 4 нен. + 74 + 1 стр.

Каз. изд.; на 1 VII 1769 оставалось 885 экз. на морской и 131 на александр. бумаге 34 к. Соп., 12218.

148—150. Настоятель Килеринской, правоучительная история. Сочинена из похождения одной знатной фамилии в Ирландии и украшена всем тем, что может чтение оной сделать полезным и приятным издателем похождения Маркиза Г*** или жизнь благородного человека, оставившего свет. Перев. с французск. Томы II, III и IV. СПб., 1766, 300, 308, 287 стр.

Издание С. Беклемишева. Для покрытия типографского долга по II т 208 р. 28 к., по III т. 226 р. 59 $\frac{1}{4}$ к. и по IV т. 207 р. 36 $\frac{1}{4}$ коп. книги продавались 1 VII 1769 г. Корпусом. II и IV тома имеют заглавие краткое, как в I т. Выше № 140. III и IV по 60 к. Соп., 6617.

151. Общество разнovidных лиц или рассуждения о действиях и правах человеческих. Сочинил Владимир Золотницкий. СПб., 1766, 147 стр.

По заказу Золотницкого 600 экз. 45 к. В посвящении приносится благодарность Н. И. Панину за оказанное покровительство при издании сего сочинения. На 1 VII 1769 г. тираж продавался корпусом за типографский долг 29 р. 07 к. Соп., 6981.

152. Басни Николая Леонтьева. СПб., 1766, 67 + 2 нен. стр.

В конце книги указано, что это 1-я часть. На счет сочинителя. Тираж находился в валоге до погашения типографского долга, которого на 1 VII 1769 г. числилось 46 р. 75 $\frac{1}{4}$ к. Соп., 2144.

153. Похождение Евстиванила Гонзалеца, прозванного Весельчаком. . . Том II. СПб., 1766, 218 стр.

Выше № 145. Изд. каз. на белой и серой бум. 80 и 75 к. Соп., 5954.

154 и 155. Приключения аглинской Банизы. Любовная и героическая повесть. Переведена с немецкого. Части I и II. СПб., 1766, 158 и 130 стр.

I — 50 к.; II — 40 к. Соп., 8956.

156. Новый курс математической для артиллеристов и инженеров, сочинен г. Белидором. С франц. на русс. переведен Иваном Глебовским. Часть I. СПб., 1766, 429 стр. + X чертежей.

Казенное изд. 3 р. 50 к. Соп., 5845.

157—160. Сто новых новостей. . . Томы IV, V, VI, VII. СПб., 1766, 188, 187, 147, 115 стр.

Выше № 129. IV — 70 к.; V — 70 к.; VI — 60 к. Соп., 11558.

161. *Немецкая азбука.

На счет секунд майора А. Шаблыкина 800 экз. 20 к. Объем 4 листа. «С российскими слогами о выговорах и переводами, которые могут употреблены быть к легкому и основательному научению читать для детей и самых младых лет». У Соп. нет.

162. Забавный философ или собрание разных остроумно вымышленных повестей, удивительных сновидений и замысловатых для увеселительного наставления опытов. Перев. с англ. СПб., 1766, 384 стр.

На счет переводившего учителя Луки Сичкарева по 300 экз. на простой и белой бум. Содержание ввято из Адиссона, Стиля, Свифта и др. (Э. Радлов. Очерк русской философской литературы XVIII в., стр. 31 или же «Мысль», 1922, II, 31). Meier, G. Fr. «The merry philosopher or thoughts on jesting. . . Now first translated into english from the german original». London, 1764. Соп., 4123.

163. Генеральное учреждение о воспитании обоего пола юношества, конфирмованное 1764 года марта 12. СПб., 1766, 13 стр.

Каз. изд. У Соп. нет. Есть объявление в № 62 «СПб. Вед.» за 1765 г. (sic!) о продаже гравированного издания Академии Художеств по 50 коп., что у Сопикова под № 12317.

164. Краткое наставление, выбранное из лучших авторов с некоторыми физическими примечаниями о воспитании детей от рождения их до юношества. СПб., 1766, 49 + 3 цен. стр. + Краткое изъяснение иконологическим изображениям на 8 стр.

Каз. изд. 10 к. Соп., 6501.

165. История датская, сочиненная г. Голбергом. . . Часть II. СПб., 1766, 342 стр.

Выше № 138. Соп., 4747.

166. Жизнь шведской графини г.*** Часть первая, сочиненная г. профессором Геллертом. С немецкого перевел капитан Иван Румянцов. СПб., 1766, 134 стр.

На счет переводившего 1200 экз. на белой и серой бум. 30 к. и 20 к. Соп., 4019.

167. Политическая география, сочиненная в Сухопутном шляхетном кадетском корпусе для употребления учащегося в оном корпусе юношества. Издана вторым тиснением. (Часть I.) СПб., 1766, 184 стр.

Каз. изд. Выше № 38. У Соп. нет.

168. Комедия Нечаянная женидба или обманутой старик, сочиненная *Ж. Ф. Б.* СПб., 1766, 91 стр.

Таким криптонимом из трех букв пользовался учитель сухопутного корпуса Иоганн фон Берг. Печатано на счет *Е. Харламова*. 20 к. На 1 VII 1769 г. числилось долгу на издателя 41 р. 19 коп., и книга находилась в залоге, Соп., 5498.

169. Нанина или побежденное предрассуждение. Комедия в трех действиях. Переведена с франц. СПб., 1766, 117 стр.

Автор *Вольтер*. Издано на средства переводившего *Ипполита Богдановича*. 25 коп. На 1 VII 1769 тираж находился в залоге за типографский долг 45 р. 87 к. Соп., 2563.

170. Дух Пифагоров или правоучения его, состоящие в золотых стихах. СПб., 1766, 33 стр.

На счет гв. Измайловского полка капитанармуса *Николая Новикова* 1000 экз. на собств. его бумаге. Соп., 3529.

171. Малая война, описанная майором в службе короля Прусского. Переведена с франц. СПб., без года, 342 стр.

Перевел *Ипполит Богданович*. Объявление о продаже 18 IV 1766 в «С.-Петербургских Ведомостях» № 31. Соп., 2533. Изд. наз.; на 1 VII 1769 г. имелось 142 экз. на белой и 340 экз. на простой бум. 70 к. в бум. переплете. Соп., 2533.

172. Путешествие в другой свет. Остроумная повесть с английского подлинника на немецкий, а с немецкого на русс. яз. перевел *В. З.* СПб., 1766, 288 стр.

800 экз. по заказу переводившего *В. Золотницкого*. *Fielding, H.* «Reise nach d. andern Welt», 1759. На издании был долг на 1 VII 1769 г. 123 р. 21 $\frac{1}{4}$ к. Соп., 9189.

173. История разных героинь и других славных жен, сочиненная *Лудовиком Голбергом*. Часть I, которую на русский язык перевел с прибавл. предисловия и на некоторые места примечаний *Владимир Золотницкий*. СПб., 1767, 458 + 1 нен. стр.

По заказу *В. Золотницкого*. I и II части по 600 экз. Соп., 4878.

174 и 175. Сто новых новостей. . . Томы VIII и IX. СПб., 1767, 181 и 254 стр.

Выше № 157. На 1 VII 1769 г. числилось типографского долгу по VIII т. 41 р. 89 $\frac{3}{4}$ к., а по IX т. 41 р. 3 $\frac{1}{4}$ к. VIII т. — 65 к. IX т. — 60 к. Соп., 11558.

176. Introduction á la jurisprudence naturelle. A St.-Petersbourg, 1767, 153 + 1 нен. стр.

Посвящение подписал *F. H. Strube de Piermont*. Напечатано 400 экз. на казенный счет; на 1 VII 1769 г. оставалось 256 экз. 35 к.

177. Марка *Туллия Цицерона* двенадцать отборных речей. СПб., 1767, 408 стр.

По заказу переводившего *Кириака Кондратовича*. 1 р., позже 80 к. Тираж находился в залоге за типографский долг на 1 VII 1769 г. 397 р. 25 $\frac{1}{2}$ к. Соп., 12533.

178. Артиллерийские предложения для обучения благородного юношества артиллерийского и инженерного шляхетного кадетского корпуса. Сочинены капитаном Иваном Вельяшевым-Волынцовым. СПб., 1767, 266 + 4 нен. стр. + 48 чертежей вне текста.

Указанный корпус купил лишь 30 экз. 3 р. 3 коп.; на 1 VII 1769 г. оставалось 436 экз. Соп., 8896.

179. *Объявления для приему в Академию Художеств.

5 дестей. У Соп. нет.

180. *Alphabet français.

На счет секунд-майора А. Шаблыкина 700 экз. Объем 5 листов. 25 коп. «Азбука с росс. слогами о выговорах и переводами, которые могут быть употреблены к легкому и основательному научению читать детей и самых младых лет». У Соп. нет.

181. *Объявления комедияльные и маскарадные.

3 стопы и 743 дести. У Соп. нет.

182. Папа Смирнской сочинения Г. М.*** Перев. с франц. в 1758 г. СПб., 1767, 82 стр.

«Le Basha de Smyrne», comédie par M*** [автор или Petit или Collet], 1748. 1200 экз. на частные средства. Оставалось долгу за издателем на 1 VII 1769 г. 57 р. 88 $\frac{3}{4}$ к. «Хроника русского театра Носова» указывает 1 VI 1758 г. первую постановку этой комедии в переводе актера И. А. Дмитриевского (М., 1883, стр. 127.) Соп., 5545.

183. *Российская азбука, способствующая к чтению гражданской печати СПб., 1767.

Каз. изд. 1100 экз. на 1 VII 1769 г. имелось 756 экз. У Соп. нет.

184. *Российские литеры картами.

Каз. изд. 1767 г. на любской бум. Объем 2 $\frac{1}{4}$ л. 1200 экз. На 1 VII 1769 г. оставалось 43 экз. Ср. Соп., 1818.

185. Детское училище. . . г. IV. СПб., 1767, 332 стр.

Выше № 29. Напечатано 2000 экз. на счет того же лица. Книга 1 VII 1769 г. продавалась корпусом по 1 р. 05 к. для покрытия типографского долга 119 р. 69 $\frac{3}{4}$ коп. Соп., 3606.

186. Слово, говоренное при торжестве перьвого приема благородных воспитанников в императорский сухопутный шляхетный кадетский корпус того же корпуса иеромонахом Антонием. СПб., 1767, 8 нен. стр.

Текстом занято 8 страниц, включая и титульную страницу. Изд. каз. 5 к. на любской и 10 на александ. бум. Соп., 10490.

187. Наказанная вертопрашка, комедия в одном действии. [Без года и места.] 5 нен. + 90 стр.

Печаталось в 1767 г. на календарной бум. 700 экз. и на любской 100 экз. по заказу автора Богдана Ельчанинова. Книга 1 VII 1769 г. оставалась в залоге за типографский долг 47 р. 30 $\frac{3}{4}$ к. Соп., 5466.

188. *Бокациевы сказки. СПб., 1767.

Печатано 800 экз., объемом 11 листов. У Соп. нет.

189. Слово на высокаторжественный день коронования... Екатерины II, проповеданное в придворной церкви Сухопутного шляхетного кадетского корпуса иеромонахом Антонием. СПб., 1767.

Наз. изд. 10 к. С 10 XII 1767 г. по 1 VII 1769 г. было продано только 2 экз. Объявл. «СПб. Вед.» 1767 № 90 от 9 XI.

190. Обстоятельное описание рудного плавильного дела... Том III, СПб., 1767, 235 стр.

Выше № 78. По заказу бергколлегии 600 экз. 1 р. 50 $\frac{3}{4}$ к. Соп., 7681.

191. *Ода на пришествие... Екатерины Алексеевны из Москвы в С. Петербург. СПб.

Отпечатана в конце 1767 г. Объем 2 листа.¹ У Соп. нет.

192. Философ аглинский или житие Клевеланда... Том VI. СПб., 1767, 114 стр.

По типографским документам числится в группе «вновь отпечатанных в 1768 году». Выше № 142 и 143. Соп., 12382.

ФРАНЦУЗСКИЙ ИСТОЧНИК НЕКОТОРЫХ „ПРАВОУЧИТЕЛЬНЫХ БАСЕН“ М. М. ХЕРАСКОВА

Б. И. Коплан

В книге Шарля Песселье (Charles-Étienne Pesselier, 1712—1763)² «Fables nouvelles en vers» (Paris, 1748) мы нашли источник семнадцати басен М. М. Хераскова, напечатанных в его книжке «Правоучительные басни» (М., 1764).³ Большинство из них являются близкими переложениями басен Песселье, некоторые — прямыми подражаниями.

Для образца приведем полностью басню Хераскова «Источник и Ручей» (кн. I, басня 3, стр. 5) и французский ее источник.⁴

«Источник некогда с вершины гор стремился,
Шумящим в быстрине течением гордился,
И в пышности своей ручей он презирал,
Которой светлой ток в долины простирал.
На все его слова сказал он с тишиною:
— Источник! можешь ли за то гнушаться мною,
Что я в течение тих,
А ты опасен, вреден, лих?»

¹ В архивной описи значится под № 55 за 1767 г. «Дело касающееся до типографии на 208 лл.», в котором, по всей вероятности, найдутся сведения об издателях №№ 173—191 нашего хронологического списка.

² О нем см. J. M. Quégar, «La France littéraire», t. VII, Paris, 1835, p. 81.

³ В этом издании 50 басен Хераскова.

⁴ Остальные заимствованные у Песселье басни Хераскова мы только указываем с краткими цитатами из них.